



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА

САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ имени Т.Б. Гуженко

– ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»

КНИГА

РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ВАХТЕННОГО МАТРОСА И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО МАТРОСА НА БОРТУ СУДНА

г. Холмск

PARTICULARS OF SEAFARER/ ДАННЫЕ О МОРЯКЕ

Name in full/ФИО Калашников Андрей Артемович

Seafarer's Book №/Номер мореходной книжки МК № _____

Date of Birth/Дата рождения 13.07.2006 г.

Home Address/Домашний адрес г. Холмск, ул. Набережная, д. 110

Training institution/ Морская образовательная организация Сахалинское высшее морское училище им. Т.Б. Гуженко
- филиал МГУ им. адм. Г.И. Невельского

Year of admission / Год набора _____

Department issuing the Training Record Book/ Подразделение, выдавшее Книгу регистрации Отделение среднего
профессионального образования Сахалинского высшего морского училища им. Т.Б. Гуженко – филиала МГУ им. адм. Г.И. Невельского

Date of issue/ Дата выдачи ____ . ____ .20 ____ г.

Administration/ Администрация _____ / Захарина Л.В. /
(signature/подпись)

Training Record Book's registration number/ Регистрационный номер Книги _____

« ____ » _____ 20 ____ г. _____ / _____ /
(Seafarer signature/подпись моряка)



Official stamp/ Печать

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

INTRODUCTION

To meet the requirements of International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers as amended (STCW 1978 as amended) candidate for certification as ratings forming part of a navigational watch and able seafarer deck besides theoretical knowledge must have approved seagoing service. On board training program is the part of a general training plan. On board training record book provides the detailed information about tasks and duties, which must be completed and about the progress made. The on board training program is in full accordance with International Convention and STCW Code.

Russian marine administration regulations on the certification of crew members of the ships, approved by order of the Ministry of Transport of Russia from 08.11.2021 number 378, regulates that:

1) to obtain a qualification certificate of rating forming part of a navigational watch, seafarer must submit a certificate of sea stage of sailing with duties of watchkeeping on the bridge under the supervision of qualified personnel at least two months;

2) to obtain a qualification certificate of able seafarer deck, seafarer must show a certificate of sea stage on ships sailing in the deck department of not less than 18 months or certificate of sea stage for 12 months in ordinary seamen position and a certificate of attendance "able seaman" program, approved by Rosmorrechflot.

ВВЕДЕНИЕ

Международная Конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ-78 с поправками) требует, чтобы кандидат на получение профессионального диплома вахтенного матроса и матроса первого класса, кроме теоретической подготовки в учебном заведении, имел одобренный стаж работы на судне. Программа подготовки на судне является составной частью учебного плана подготовки вахтенного матроса. Книга регистрации практической подготовки представляет подробную информацию о задачах и обязанностях, которые должны выполняться на судах, а также о достигнутом уровне подготовки. Предусмотренная программа подготовки на судне полностью охватывает требования Международной Конвенции ПДНВ-78 с поправками.

Положение о дипломировании членов экипажей морских судов, утвержденное приказом Минтранса России от 08 ноября 2021 г. № 378 (с изменениями и дополнениями), регламентирует, что:

1) для получения квалификационного свидетельства вахтенного матроса, необходимо в том числе представить справки о плавании с выполнением обязанностей по несению вахты на ходовом мостике под наблюдением дипломированного специалиста не менее двух месяцев;

2) для получения квалификационного свидетельства квалифицированного матроса необходимо предъявить справки о плавании на самоходных судах в составе палубной команды не менее 18 месяцев или справки о плавании в течение 12 месяцев в должности матроса и свидетельство о прохождении курсов «квалифицированный матрос» по программе, согласованной Росморречфлотом.

SECTION 1 GENERAL PROVISIONS

Presentation of the completed on board training record book is mandatory for the issuing certificate of competence. The performance of the students (cadets) in each of the tasks and duties itemized in the training record book should be initialed by the designated on board training officer, when, in his opinion, a student (cadet, seaman) has achieved a satisfactory level of proficiency. A student (cadet, seaman) may need to demonstrate ability on several occasions before the designated on board training officer is confident that a satisfactory level of training has been achieved.

It makes the student to perform the following requirements:

- keep this Record Book regularly, don't postpone completing of a Book to the last days of practice.
- submit the Book in due time and by his own initiative for completion and inspection to the designated on board training officer, and to Educational institution training responsible person;
- check if the appropriate entries are signed by the master and stamped;
- keep the Record Book safely.

The student (cadet) should strive to fulfill the maximum number of training tasks from the numbers provided on this practice, as the outstanding training tasks on this practice will need to work out at the next practice.

Section A-II/4 Mandatory minimum requirements for certification of ratings forming part of a navigational watch

1 Every rating forming part of a navigational watch on a seagoing ship

РАЗДЕЛ 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Предъявление заполненной книги регистрации практической подготовки является необходимым условием получения профессионального диплома. Выполнение практикантами (матросами) каждой из задач и обязанностей, перечисленных в книге регистрации практической подготовки, должно визироваться лицом командного состава судна, ответственным за подготовку на судне, когда, по его мнению, практикант (матрос) приобретет удовлетворительный уровень профессионализма. Практиканту (матросу) может понадобиться продемонстрировать свои способности неоднократно, прежде чем лицо командного состава судна, ответственное за подготовку на судне убедится в том, что достигнут удовлетворительный уровень подготовки.

Это обстоятельство накладывает на практиканта (матроса) следующие обязанности:

- вести книгу регулярно, не откладывать заполнение книги на последние дни практики;
- своевременно и по собственной инициативе представлять книгу для заполнения и плановых проверок лицу командного состава судна, ответственному за подготовку, руководителю практики от учебного заведения;
- следить, чтобы соответствующие записи были удостоверены подписью капитана и судовой печатью;
- бережно хранить книгу.

Практикант (матрос) должен стремиться выполнить максимальное количество заданий из числа, предусмотренных на данную практику, так как невыполненные на данной практике задания необходимо будет отрабатывать на следующей практике.

Раздел А-II/4 Обязательные минимальные требования для дипломирования лиц рядового состава, входящих в состав ходовой навигационной вахты.

1. Каждое лицо рядового состава, входящее в состав ходовой навигационной вахты на морском судне валовой вместимостью 500 или более, должно

of 500 gross tonnage or more shall be required to demonstrate the competence to perform the navigation function at the support level, as specified in column 1 of table A-II/4.

3 Every candidate for certification shall be required to provide evidence of having achieved the required standard of competence in accordance with the methods for demonstrating competence and the criteria for evaluating competence specified in columns 3 and 4 of table A-II/4. The reference to "practical test" in column 3 may include approved shore-based training in which the trainees undergo practical testing.

Section A-II/5 Mandatory minimum requirements for certification of ratings as able seafarer deck

1. Every able seafarer deck serving on a seagoing ship of 500 gross tonnage or more shall be required to demonstrate the competence to perform the functions at the support level, as specified in column 1 of table A-II/5.

3. Every candidate for certification shall be required to provide evidence of having achieved the required standard of competence in accordance with the methods for demonstrating competence and the criteria for evaluating competence specified in columns 3 and 4 of table A-II/5.

Section B-II/4 Guidance regarding the training and certification of ratings forming part of a navigational watch

1. In addition to the requirements stated in table A-II/4 of this Code, Parties are encouraged, for safety reasons, to include the following subjects in the training of ratings forming part of a navigational watch:

.1 a basic knowledge of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972, as amended;

продемонстрировать указанную в колонке 1 таблицы А-И/4 компетентность, позволяющую ему выполнять на вспомогательном уровне функцию, связанную с судовождением.

3. Каждый кандидат на получение диплома должен представить доказательство того, что он достиг требуемого стандарта компетентности, в соответствии с методами демонстрации компетентности и критериями для оценки компетентности, приведенными в колонках 3 и 4 таблицы А-И/4. Ссылка на «практическую проверку» в колонке 3 может включать одобренную подготовку на берегу, в ходе которой обучающиеся проходят проверку на практике.

Раздел А-И/5 Обязательные минимальные требования для дипломирования лиц рядового состава в качестве матроса первого класса.

1. Каждый матрос первого класса, работающий на морском судне валовой вместимостью 500 или более, должен продемонстрировать компетентность, позволяющую ему выполнять на вспомогательном уровне функции, указанные в колонке 1 таблицы А-И/5.

3. Каждый кандидат на получение диплома должен представить доказательство того, что он достиг требуемого стандарта компетентности, в соответствии с методами демонстрации компетентности и критериями для оценки компетентности, приведенными в колонках 3 и 4 таблицы А-И/5.

Раздел В-И/4 Руководство относительно подготовки и дипломирования лиц рядового состава, несущих ходовую навигационную вахту

1. В дополнение к требованиям, указанным в таблице А-И/4 Кодекса ПДНВ, Сторонам рекомендуется включать, по соображениям безопасности, в подготовку лиц рядового состава, несущих ходовую навигационную вахту, следующие вопросы:

.1 начальное знание Международных правил предупреждения столкновений судов в море 1972 года с поправками;

.2 установка лоцманского трапа;

- .2 rigging a pilot ladder;
- .3 an understanding of wheel orders given by pilots in English;
- .4 training for proficiency in survival craft and rescue boats;
- .5 support duties when berthing and unberthing and during towing operations;
- .6 a basic knowledge of anchoring;
- .7 a basic knowledge of dangerous cargoes;
- .8 a basic knowledge of stowage procedures and arrangements for bringing stores on board; and
- .9 a basic knowledge of deck maintenance and of tools used on deck.

Section B-II/5 Guidance regarding the certification of ratings as able seafarer deck

Onboard training should be documented in an approved training record book.

Section A-I/6 Training and assessment

1. Training and assessment of seafarers for certification under the Convention is conducted, monitored, evaluated and supported by qualified persons.
2. Persons conducting in-service training or assessment on board ship shall only do so when such training or assessment will not adversely affect the normal operation of the ship and they can dedicate their time and attention to training or assessment.

SECTION 2. GUIDE TO COMPLETION

For the attention of Masters, on Board Training Officers and Cadets Object of the Record Book

The purpose of this Record Book is to help ensure that cadets/seafarers follow a structured programme of training and make the best use of their

- .3 понимание команд, подаваемых на руль лоцманами на английском языке;
- .4 подготовка специалистов по спасательным шлюпкам и плотам и дежурным шлюпкам;
- .5 вспомогательные обязанности при швартовке и отшвартовке и во время операций по буксировке;
- .6 начальное знание постановки на якорь;
- .7 начальное знание опасных грузов;
- .8 начальное знание процедур по размещению груза и мер по доставке запасов на судно; и
- .9 начальное знание работ палубной команды и инструментов, используемых на палубе.

Раздел B-II/5 Руководство относительно дипломирования лиц рядового состава в качестве матроса первого класса.

Подготовка на судне должна быть отражена документально в одобренной книжке регистрации подготовки.

Раздел A-I/6 Подготовка и оценка

1. Подготовка и оценка моряков для дипломирования на основании Конвенции должна проводиться, контролироваться, оцениваться и обеспечиваться лицами, имеющими соответствующую квалификацию.
2. Лица, которые проводят подготовку во время работы или оценку на судне, должны заниматься этим только тогда, когда такая подготовка или оценка не будет отрицательно влиять на нормальную эксплуатацию судна, и они смогут посвятить свое время и внимание подготовке и оценке.

РАЗДЕЛ 2. РУКОВОДСТВО ПО ЗАПОЛНЕНИЮ КНИГИ

Вниманию Капитанов, руководителей практики на судне и практикантов. Цель данной книги – помочь практиканту (матросу) в выполнении структурированной программы практики и лучшего использования времени нахождения на судне. В результате выполнения практиканты (матросы) приобретут необходимую практическую подготовку и опыт, чтобы стать компетентными матросами в соответствии с Конвенцией ПДНВ и приня-

time at sea. In so doing they will gain the practical training and experience necessary to become competent seafarers in accordance with the STCW Convention as amended in 2010. It is therefore important that the following guidance is carefully followed.

Given that this Training Record Book will be submitted to government appointed examiners of Maritime Institutions or Harbor Master certification department, proper use and completion of this Record Book is essential. It should be subject to close scrutiny by the masters of the ships on which the cadet serves, by the cadet's designated on board training officers, shipping companies and marine institutes.

HOW TO USE THE RECORD BOOK

On receipt of this Book

The cadet should complete own particulars. The Cadet will then be personally responsible for the safe keeping of this Record Book throughout training.

Immediately after joining each ship

Section 4, concerning details of mandatory Safety Familiarization and mandatory Shipboard Familiarization, should be completed immediately after the cadet joins each ship. An officer should sign to signify that mandatory familiarization as required by the STCW Convention has been undertaken.

As soon as possible after joining each ship

The cadet should complete Section 3 concerning the technical details of the vessel. The master and the designated training officer on board each ship should provide an opportunity for this exercise to be undertaken.

The designated on board training officer appointed by the master should inspect this Book in order to check progress already made. A plan should be made to tackle the competences that still need to be demonstrated.

Throughout the cadet's seagoing service

тыми Манильскими поправками. В связи с этим, крайне важно чтобы данное руководство неукоснительно выполнялось.

Так как эта книга регистрации подготовки будет рассматриваться экзаменаторами морских образовательных организаций или дипломных отделах службы Капитанов портов РФ при решении вопроса о выдачи диплома, надлежащее заполнение этой книги весьма существенно. Книга должна быть объектом пристального внимания капитанов судов, офицеров-руководителей практики на судне, судоходных компаний и морских образовательных организаций

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНИГОЙ

При получении этой книги.

Практикант должен заполнить информацию о себе. После этого практикант несет персональную ответственность за сохранность этой книги на протяжении всего периода обучения до подачи документов на получение необходимого диплома.

Сразу после прибытия на судно

Раздел 4, касающийся обязательного ознакомления по вопросам безопасности и обязательного ознакомления с судном, должен быть заполнен сразу по прибытию практиканта на каждое судно. Офицер должен подписать подтверждение, что обязательное ознакомление, требуемое конвенцией ПДНВ, проведено.

В ближайшее время после прибытия на судно

Практикант должен заполнить раздел 3, касательно технических характеристик судна и вести регистрацию выполненных рейсов. Капитан и назначенный офицер руководитель практики должны обеспечить возможность для выполнения этого задания.

Назначенный руководитель на борту судна должен проверить книгу, чтобы определить, что уже выполнено. Должен быть составлен план для выполнения не выполненных задач. Допускается повторное выполнение заданий практикантом на усмотрение судовой администрации.

В период практики

Section 5 & 6, which contains a comprehensive list of on board training tasks, should be progressively completed. Additional guidance on recording progress is given at the start of Annex 1.

The Book should be submitted to the designated on board training officer on joining each vessel - and then, so far as the voyage pattern allows, every week. Comments should be recorded in Section 2 "Shipboard Training Officer's Review of Training Progress".

The Book should be submitted to the master for inspection every month and at the end of each voyage. The master's comments should be recorded, dated and stamped on Section 2 "Master's Inspection of Record Book". A precise record should be kept of the cadet's seagoing service including time spent on bridge watchkeeping duties on Section 2 "Shipboard Service Record".

On completion each seagoing service

After completion seagoing service the Cadet/seafarer should receive the comments from the Crewing Company (section 2 "Company's Inspection of Record Book") and should present the Book to the Training institution for inspection (section 2 "Проверка книги учебным заведением")

Important

In accordance with STCW Convention, any person conducting on board training shall do so only when it will not affect the normal operation of the vessel and time can be dedicated to the training and any evaluation of competence.

Cadet (seafarer) is aware of criminal responsibility for the submission of false information in the on board training record book, including the presentation to the maritime educational organization of sea stage certificates with obviously inaccurate information.

Раздел 5 и 6, который содержит перечень заданий для выполнения в период плавательной практики, должен постепенно заполняться. Дополнительная инструкция по его заполнению приведена в Приложении 1.

Книга должна представляться руководителю практики на судне по прибытию на каждое судно и впоследствии насколько позволяет характер рейса, каждую неделю. Комментарии должны быть записаны в разделе 2 "Shipboard Training Officer's Review of Training Progress".

Книга должна представляться капитану для проверки каждый месяц и в конце каждого рейса. Отзывы капитана должны заноситься в разделе 2 "Master's Inspection of Record Book", указывается дата, подпись и заверяется судовой печатью. В разделе 2, в таблицу "Shipboard Service Record" должны заноситься точные даты и сроки работы на борту судна. Эти данные заверяются судовой печатью и подписью капитана.

После окончания рейса

После завершения рейса практикант (матрос) должен получить отзыв от крюинговой компании (раздел 2 "Company's Inspection of Record Book") и предоставить книгу в учебное заведение руководителю практики для проверки записей (раздел 2 Проверка книги учебным заведением").

Важно

В соответствии с требованиями Конвенции ПДНВ любое лицо, осуществляющее организацию практической подготовки на борту, может осуществлять такую подготовку только в том случае, если такие работы не влияют на нормальную работу судна, и имеется возможность выделения времени на осуществление такой подготовки и оценки компетентности практикантов (матросов).

Практикант (матрос) осведомлен об уголовной ответственности за внесение ложных сведений в книгу регистрации практической подготовки, в том числе за предъявление в морскую образовательную организацию справок о стаже несения вахты (справок о плавании) с заведомо недостоверными сведениями.

Ознакомлен: _____ / _____ /

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____ (Фамилия, имя, отчество)

подпись

**SECTION 2 SUMMARY RECORDS OF PROGRESS
SHIPBOARD SERVICE RECORD
СТАЖ РАБОТЫ НА СУДНЕ**

Ship / Судно	IMO Number/ ИМО Номер	Dates Даты		Time spent on bridge watchkeeping duties		Voyage Total - Seagoing service		Master's Initials Подпись Капитана
		Joined Прибыл	Left Убыл	Months Месяцев	Days Дней	Months Месяцев	Days Дней	Ship's Official Stamp Судовая печать
1	2	3	4	5	6	7	8	9
TOTAL SERVICE / ОБЩИЙ СТАЖ РАБОТЫ								

Примечание: П О Л О Ж Е Н И Е о дипломировании членов экипажей морских судов, утвержденное приказом Минтранса России от 15 марта 2012 г. № 62, регламентирует, что:

- 1) для получения квалификационного свидетельства вахтенного матроса, необходимо представить справки о плавании с выполнением обязанностей по несению вахты на ходовом мостике под наблюдением дипломированного специалиста **не менее двух месяцев**;
- 2) для получения квалификационного свидетельства квалифицированного матроса необходимо предъявить справки о плавании на самоходных судах в составе палубной команды **не менее 18 месяцев** или справки о плавании **в течение 12 месяцев** в должности матроса и свидетельство о прохождении курсов «квалифицированный матрос» по программе, согласованной Росморречфлотом.

При заполнении таблицы следует понимать, что в колонках 5 и 6 указывается время, проведенное на судне, а в колонках 7 и 8 время, проведенное на вахте на мостике. Колонка 9 заверяется судовой печатью и подписью капитана. Total Service заполняется после выполнения всей программы практики или перед выходом на государственную аттестацию.

COMPANY'S INSPECTION OF RECORD BOOK
ПРОВЕРКА КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ КОМПАНИЕЙ

Comments should relate only to the cadet's practical progress and competence and should not refer to character.

Комментарии должны иметь отношение только к успехам и компетентности практиканта, а не к его личным качествам

Company's name / Название компании	Ship / Судно	Comments / Комментарии	Name of Crew Manager И.Фамилия крюнг менеджера	Signature Подпись	Date Дата	Stamp Печать

MARINE EDUCATIONAL INSTITUTION INSPECTION OF RECORD BOOK
ПРОВЕРКА КНИГИ МОРСКИМ УЧЕБНЫМ ЗАВЕДЕНИЕМ

В комментариях необходимо указать, что книга регистрации проверена и заполнена в соответствии с требованиями и практика (работа на судне) зачтена.

Судно	Комментарии	И.Фамилия руководителя практики	Дата	Оценка	Подпись	Подпись/ Печать Деканата

SECTION 3. PARTICULARS OF SHIPS

РАЗДЕЛ 3. ДАННЫЕ О СУДАХ

It is an essential feature of your training that you obtain a thorough knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship.

Обязательным условием вашей подготовки являются глубокие знания о судне, на котором вы проходите практику/работаете. Для того чтобы помочь вам справиться с этим требованием, следующие данные должны быть записаны в период нахождения на каждом судне.

FIRST SHIP

ПЕРВОЕ СУДНО

Motor vessel/ Судно _____		IMO №/ Номер ИМО _____	Call sign/ Позывной _____
Dimensions and capacities Размерения и вместимость	Fire fighting equipment Противопожарное оборудование	Mooring & anchoring equipment Швартовное и якорное оборудование	
Length Длина	Огнетушители, количество: Fire extinguishers, quantity:	Mooring ropes (Number/diameter)	
Breadth Ширина	- водяной water - пенный foam	Natural fibre, трос манила..... mm	
Depth Высота борта	- порошковый dry powder - углекислотный carbon dioxide	Synthetic fibre, синтетический трос..... mm	
Summer draft Осадка по летнюю грузовую марку	Пожарные шланги, количество Fire hoses, quantity	Wires, стальные троса..... mm	
Gross tonnage Валовая вместимость	Системы пожаротушения: Fire fighting systems:	Towing spring, буксирный конец.....mm	
Net tonnage Чистая вместимость		Anchors (Weight), Якоря (вес)	
Deadweight Дедвейт	Дыхательные аппараты, модель Breathing apparatus, type	Port, левый..... tonnes	
Full-load displacement Водоизмещение в полном грузу	Fire hoses, Пожарные шланги pcs mm	Starboard, правый..... tonnes	
Light displacement Водоизмещение порожнем	Other equipment/Другое оборудование:	Spare, запасной..... tonnes	
		Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm	
		Length of shackle, длина смычки .....m	
		Quantity of Shackles, количество смычек	
		Port, левый pcs	
		Starboard, правый..... pcs	
		Cargo handling gear	
		Derricks/cranes (No.&SWL)	
		Стрелы/Краны	
		Winches/ Лебедки (No.&SWL)	
		Other cargo equipment.....	
		

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

Full sea speed (loaded/in ballast) Скорость полного хода судна (в грузу/балласте)	Lifesaving equipment Спасательное оборудование	.....
Year of built Год постройки	Life rafts, quantity Спасательные плоты, количество	Ballast tanks, Балластные танки (No.)
Owner Судовладелец	Lifeboats, quantity Спасательные шлюпки, количество	Cargo tanks, Грузовые танки (No.)
Operator Оператор	Lifeboat dimensions Размерения спасательной шлюпки	Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)
Main engines Главные двигатели	Lifeboat capacity Вместимость шлюпки	Оборудование ГМССБ GMDSS equipment
Manufacturer Производитель	Navigation equipment Навигационное оборудование	EPIRB, АРБ pcs
Type Тип двигателя	Gyrocompass Гирокомпас	SART, РЛО pcs
Maximum power Максимальная мощность	Magnetic compass Магнитный компас	Inmarsat-C pcs
Time full ahead to full astern Время отработки главным двигателем с полного переднего хода на полный назад	Log Лог	Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77 pcs
Time limit astern, Время работы на задний ход	Autopilot Авторулевой	VHF, УКВ pcs
STEERING, Управление	Echo sounder Эхолот	Other equipment, Другое оборудование:
Rudders (Type & number) Перо руля (тип, кол-во)	AIS АИС	
Maximum angle Максимальный угол перекладки пера руля	GNSS receiver Приемоиндикатор ГНСС	SSAS ССОО
Propellers (number/Type) Винты (кол-во, тип)	Radar/ARPA РЛС/САРП	VDR Регистратор данных рейса
Thrusters (number) Подруливающие устройства (кол-во)	ECDIS ЭКНИС	BNWAS СКДВП

Сведения о рейсах
Voyage history

Departure port Порт отхода	Date Дата	Port of destination Порт назначения	Date Дата	Type of cargo or in ballast Вид груза или в балласте	Quantity Количество

SECOND SHIP
ВТОРОЕ СУДНО

Motor vessel/ Судно _____ ИМО №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____		
Dimensions and capacities Размерения и вместимость	Fire fighting equipment Противопожарное оборудование	Mooring & anchoring equipment Швартовное и якорное оборудование
Length Длина	Огнетушители, количество: Fire extinguishers, quantity:	Mooring ropes (Number/diameter) Natural fibre, трос манила..... mm
Breadth Ширина	- водяной water - пенный foam	Synthetic fibre, синтетический трос..... mm
Depth Высота борта	- порошковый dry powder - углекислотный carbon dioxide	Wires, стальные троса..... mm
Summer draft Осадка по летнюю грузовую марку	Пожарные шланги, количество Fire hoses, quantity	Towing spring, буксирный конец..... mm
Gross tonnage Валовая вместимость	Системы пожаротушения: Fire fighting systems:	Anchor s (Weight), Якоря (вес) Port, левый..... tonnes
Net tonnage Чистая вместимость	.....	Starboard, правый..... tonnes
	.....	Spare, запасной..... tonnes
Deadweight Дедвейт	Дыхательные аппараты, модель Breathing apparatus, type	Cable (diam.), диаметр якорь цепи .....mm
Full-load displacement Водоизмещение в полном грузу	Fire hoses, Пожарные шланги .....pcs mm	Length of shackle, длина смычки .....m
Light displacement Водоизмещение порожнем	Other equipment/Другое оборудование:	Quantity of Shackles, количество смычек Port, левый pcs
Full sea speed (loaded/in ballast) Скорость полного хода судна (в грузу/балласте)	Lifesaving equipment Спасательное оборудование	Starboard, правый..... pcs
Year of built Год постройки	Life rafts, quantity Спасательные плоты, количество	Cargo handling gear Derricks/cranes (No.&SWL) Стрелы/Краны
Owner Судовладелец	Lifeboats, quantity Спасательные шлюпки, количество	Winches/ Лебедки (No.&SWL)
Operator	Lifeboat dimensions	Other cargo equipment.....
	
		Ballast tanks, Балластные танки (No.)
		Cargo tanks, Грузовые танки (No.)
		Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

Оператор	Размерения спасательной шлюпки	
Main engines Главные двигатели	Lifeboat capacity Вместимость шлюпки	Оборудование ГМССБ GMDSS equipment
Manufacturer Производитель	Navigation equipment Навигационное оборудование	EPIRB, APB pcs
Type Тип двигателя	Gyrocompass Гирокомпас	SART, РЛО pcs
Maximum power Максимальная мощность	Magnetic compass Магнитный компас	Inmarsat-C pcs
Time full ahead to full astern Время отработки главным двигателем с полного переднего хода на полный назад	Log Лог	Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77 pcs
Time limit astern, Время работы на задний ход	Autopilot Авторулевой	VHF, УКВ pcs
STEERING, Управление	Echo sounder Эхолот	Other equipment, Другое оборудование:
Rudders (Type & number) Перо руля (тип, кол-во)	AIS АИС	
Maximum angle Максимальный угол перекладки пера руля	GNSS receiver Приемоиндикатор ГНСС	SSAS ССОО
Propellers (number/Type) Винты (кол-во, тип)	Radar/ARPA РЛС/САРП	VDR Регистратор данных рейса
Thrusters (number) Подруливающие устройства (кол-во)	ECDIS ЭКНИС	BNWAS СКДВП

THIRD SHIP
ТРЕТЬЕ СУДНО

Motor vessel/ Судно _____ ИМО №/ Номер ИМО _____		Call sign/ Позывной _____
Dimensions and capacities Размерения и вместимость	Fire fighting equipment Противопожарное оборудование	Mooring & anchoring equipment Швартовное и якорное оборудование
Length Длина	Огнетушители, количество: Fire extinguishers, quantity:	Mooring ropes (Number/diameter) Natural fibre, трос манила..... mm
Breadth Ширина	- водяной water - пенный foam	Synthetic fibre, синтетический трос..... mm
Depth Высота борта	- порошковый dry powder - углекислотный carbon dioxide	Wires, стальные троса..... mm
Summer draft Осадка по летнюю грузовую марку	Пожарные шланги, количество Fire hoses, quantity	Towing spring, буксирный конец..... mm
Gross tonnage Валовая вместимость	Системы пожаротушения: Fire fighting systems:	anchors (Weight), Якоря (вес) Port, левый..... tonnes
Net tonnage Чистая вместимость		Starboard, правый..... tonnes
		Spare, запасной..... tonnes
Deadweight Дедвейт	Дыхательные аппараты, модель Breathing apparatus, type	Cable (diam.), диаметр якорь цепи .....mm
Full-load displacement Водоизмещение в полном грузу	Fire hoses, Пожарные шланги pcs mm	Length of shackle, длина смычки .....m
Light displacement Водоизмещение порожнем	Other equipment/Другое оборудование:	Quantity of Shackles, количество смычек Port, левый pcs
Full sea speed (loaded/in ballast) Скорость полного хода судна (в грузу/балласте)	Lifesaving equipment Спасательное оборудование	Starboard, правый..... pcs
Year of built Год постройки	Life rafts, quantity Спасательные плоты, количество	Cargo handling gear Derricks/cranes (No.&SWL)
Owner Судовладелец	Lifeboats, quantity Спасательные шлюпки, количество	Стрелы/Краны
		Winches/ Лебедки (No.&SWL)
		Other cargo equipment.....
	
		Ballast tanks, Балластные танки (No.)
	
		Cargo tanks, Грузовые танки (No.)
	
		Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

Operator Оператор	Lifeboat dimensions Размерения спасательной шлюпки	.....
Main engines Главные двигатели	Lifeboat capacity Вместимость шлюпки	Оборудование ГМССБ GMDSS equipment
Manufacturer Производитель	Navigation equipment Навигационное оборудование	EPIRB, АРБ pcs
Type of engine Тип двигателя	Gyrocompass Гирокомпас	SART, РЛО pcs
Maximum power Максимальная мощность	Magnetic compass Магнитный компас	Inmarsat-C pcs
Time full ahead to full astern Время отработки главным двигателем с полного переднего хода на полный назад	Log Лог	Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77 pcs
Time limit astern, Время работы на задний ход	Autopilot Авторулевой	VHF, УКВ pcs
STEERING, Управление	Echo sounder Эхолот	Other equipment, Другое оборудование:
Rudders (Type & number) Перо руля (тип, кол-во)	AIS АИС	
Maximum angle Максимальный угол перекладки пера руля	GNSS receiver Приемоиндикатор ГНСС	SSAS ССОО
Propellers (number/Type) Винты (кол-во, тип)	Radar/ARPA РЛС/САРП	VDR Регистратор данных рейса
Thrusters (number) Подруливающие устройства (кол-во)	ECDIS ЭКНИС	BNWAS СКДВП

Сведения о рейсах
Voyage history

Departure port Порт отхода	Date Дата	Port of destination Порт назначения	Date Дата	Type of cargo or in ballast Вид груза или в балласте	Quantity Количество

FOURTH SHIP
ЧЕТВЕРТОЕ СУДНО

Motor vessel/ Судно _____		IMO №/ Номер ИМО _____	Call sign/ Позывной _____
Dimensions and capacities Размерения и вместимость	Fire fighting equipment Противопожарное оборудование	Mooring & anchoring equipment Швартовное и якорное оборудование	
Length Длина	Огнетушители, количество: Fire extinguishers, quantity:	Mooring ropes (Number/diameter) Natural fibre, трос манила..... mm	
Breadth Ширина	- водяной water - пенный foam	Synthetic fibre, синтетический трос..... mm	
Depth Высота борта	- порошковый dry powder - углекислотный carbon dioxide	Wires, стальные троса..... mm	
Summer draft Осадка по летнюю грузовую марку	Пожарные шланги, количество Fire hoses, quantity	Towing spring, буксирный конец..... mm	
Gross tonnage Валовая вместимость	Системы пожаротушения: Fire fighting systems:	Anchor (Weight), Якоря (вес) Port, левый..... tonnes	
Net tonnage Чистая вместимость		Starboard, правый..... tonnes	
Deadweight Дедвейт	Дыхательные аппараты, модель Breathing apparatus, type	Spare, запасной..... tonnes	
Full-load displacement Водоизмещение в полном грузу	Fire hoses, Пожарные шланги pcs mm	Cable (diam.), диаметр якорь цепи .....mm	
Light displacement Водоизмещение порожнем	Other equipment/Другое оборудование:	Length of shackle, длина смычки .....m	
Full sea speed (loaded/in ballast) Скорость полного хода судна (в грузу/балласте)	Lifesaving equipment Спасательное оборудование	Quantity of Shackles, количество смычек Port, левый pcs	
Year of built Год постройки	Life rafts, quantity Спасательные плоты, количество	Starboard, правый..... pcs	
Owner Судовладелец	Lifeboats, quantity Спасательные шлюпки, количество	Cargo handling gear Derricks/cranes (No.&SWL) Стрелы/Краны	
		Winches/ Лебедки (No.&SWL)	
		Other cargo equipment.....	
		
		Ballast tanks, Балластные танки (No.)	
		Cargo tanks, Грузовые танки (No.)	
		Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)	

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

Operator Оператор	Lifeboat dimensions Размерения спасательной шлюпки	.....
Main engines Главные двигатели	Lifeboat capacity Вместимость шлюпки	Оборудование ГМССБ GMDSS equipment
Manufacturer Производитель	Navigation equipment Навигационное оборудование	EPIRB, APB pcs
Type of engine Тип двигателя	Gyrocompass Гирокомпас	SART, PLO pcs
Maximum power Максимальная мощность	Magnetic compass Магнитный компас	Inmarsat-C pcs
Time full ahead to full astern Время отработки главным двигателем с полного переднего хода на полный назад	Log Лог	Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77 pcs
Time limit astern, Время работы на задний ход	Autopilot Авторулевой	VHF, УКВ pcs
STEERING, Управление	Echo sounder Эхолот	Other equipment, Другое оборудование:
Rudders (Type & number) Перо руля (тип, кол-во)	AIS АИС	
Maximum angle Максимальный угол перекадки пера руля	GNSS receiver Приемоиндикатор ГНСС	SSAS ССОО
Propellers (number/Type) Винты (кол-во, тип)	Radar/ARPA РЛС/САРП	VDR Регистратор данных рейса
Thrusters (number) Подруливающие устройства (кол-во)	ECDIS ЭКНИС	BNWAS СКДВП

FIFTH SHIP
ПЯТОЕ СУДНО

Motor vessel/ Теплоход _____ ИМО №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____		
Dimensions and capacities Размерения и вместимость	Fire fighting equipment Противопожарное оборудование	Mooring & anchoring equipment Швартовное и якорное оборудование
Length Длина	Огнетушители, количество: Fire extinguishers, quantity:	Mooring ropes (Number/diameter) Natural fibre, трос манила..... mm
Breadth Ширина	- водяной water - пенный foam	Synthetic fibre, синтетический трос..... mm
Depth Высота борта	- порошковый dry powder - углекислотный carbon dioxide	Wires, стальные троса..... mm
Summer draft Осадка по летнюю грузовую марку	Пожарные шланги, количество Fire hoses, quantity	Towing spring, буксирный конец..... mm
Gross tonnage Валовая вместимость	Системы пожаротушения: Fire fighting systems:	anchors (Weight), Якоря (вес) Port, левый..... tonnes
Net tonnage Чистая вместимость	.....	Starboard, правый..... tonnes
Deadweight Дедвейт	Дыхательные аппараты, модель Breathing apparatus, type	Spare, запасной..... tonnes
Full-load displacement Водоизмещение в полном грузу	Fire hoses, Пожарные шланги pcs mm	Cable (diam.), диаметр якорь цепи mm
Light displacement Водоизмещение порожнем	Other equipment/Другое оборудование:	Length of shackle, длина смычки m
Full sea speed (loaded/in ballast) Скорость полного хода судна (в грузу/балласте)	Lifesaving equipment Спасательное оборудование	Quantity of Shackles, количество смычек
Year of built Год постройки	Life rafts, quantity Спасательные плоты, количество	Port, левый pcs
Owner Судовладелец	Lifeboats, quantity Спасательные шлюпки, количество	Starboard, правый..... pcs
		Cargo handling gear Derricks/cranes (No.&SWL) Стрелы/Краны Winches/ Лебедки (No.&SWL) Other cargo equipment..... Ballast tanks, Балластные танки (No.) Cargo tanks, Грузовые танки (No.) Cargo pumps, Грузовые насосы(No. & Rate)

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

Operator Оператор	Lifeboat dimensions Размерения спасательной шлюпки	.....
Main engines Главные двигатели	Lifeboat capacity Вместимость шлюпки	Оборудование ГМССБ GMDSS equipment
Manufacturer Производитель	Navigation equipment Навигационное оборудование	EPIRB, APB pcs
Type of engine Тип двигателя	Gyrocompass Гирокомпас	SART, PLO pcs
Maximum power Максимальная мощность	Magnetic compass Магнитный компас	Inmarsat-C pcs
Time full ahead to full astern Время отработки главным двигателем с полного переднего хода на полный назад	Log Лаг	Fleet 77, Система спутниковой связи Fleet 77 pcs
Time limit astern, Время работы на задний ход	Autopilot Авторулевой	VHF, УКВ pcs
STEERING, Управление	Echo sounder Эхолот	Other equipment, Другое оборудование:
Rudders (Type & number) Перо руля (тип, кол-во)	AIS АИС	
Maximum angle Максимальный угол перекаладки пера руля	GNSS receiver Приемоиндикатор ГНСС	SSAS ССОО
Propellers (number/Type) Винты (кол-во, тип)	Radar/ARPA РЛС/САРП	VDR Регистратор данных рейса
Thrusters (number) Подруливающие устройства (кол-во)	ECDIS ЭКНИС	BNWAS СКДВП

SECTION 4. BASIC PROVISIONS
РАЗДЕЛ 4. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

4.1. BASIC TRAINING
4.1 НАЧАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Section A-VI/1 paragraph 2 and Section B-VI/1 of the STCW Code
Раздел А-VI/1 пункт 2 и Раздел В-VI/1 Кодекса ПДНВ 4.1. Basic Training

Seafarers employed or engaged in any capacity on board ship on the business of that ship as part of the ship's complement with designated safety or pollution prevention duties in the operation of the ship shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved basic safety training.

Моряки, нанятые на работу или работающие в любой должности на судне в качестве членов судового экипажа с имеющимися обязанностями по безопасности или предотвращению загрязнения, в ходе эксплуатации судна, до назначения им каких-либо обязанностей на судне, должны получить соответствующую одобренную начальную подготовку.

Внесите данные о своих сертификатах в таблицу.

Subject of training Вид подготовки	Location Место проведения	From Начало	To Окончание	Certificate № Свидетельство №
Способы личного выживания согласно таблице А-VI/1-1 Personal survival techniques as set out in table A-VI/1-1				
Пожарная безопасность и борьба с пожаром согласно таблицы А-VI/1-2 Fire Prevention and Fire Fighting as set out in table A-VI/1-2				
Элементарная первая медицинская помощь согласно таблице А-VI/1-3 Elementary First Aid as set out in table A-VI/1-3				
Личная безопасность и социальная ответственность согласно таблице А-VI/1-4 Personal Safety and Social Responsibilities as set out in table A-VI/1-4				

4.2. SECURITY-AWARENESS TRAINING

4.2. ПОДГОТОВКА В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ

Section A-VI/6, paragraph 4 and Section B-VI/6 paragraph 3 of STCW Code

Раздел А-VI/6 пункт 4 и Раздел В-VI/6 пункт 3 Кодекса ПДНВ

Seafarers employed or engaged in any capacity on board a ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code on the business of that ship as part of the ship's complement without designated security duties shall, before being assigned to any shipboard duties receive appropriate approved training.

Моряки, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которых требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, в качестве членов экипажа, не имеющих назначенных обязанностей по охране, должны, до назначения им каких-либо судовых обязанностей получить соответствующую подготовку.

Внесите данные о своем сертификате в таблицу.

Subject of training Вид подготовки	Location Место проведения	From Начало	To Окончание	Certificate № Свидетельство №
Подготовка в отношении охраны согласно таблицы А-VI/6-1 или А-VI/6-2 Security-awareness training as set out in table A-VI/6-1 or A-VI/6-2				

4.3. ON-BOARD SAFETY FAMILIARIZATION TRAINING

4.3. ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ

Section A-VI/1 paragraph 1 of STCW Code

Раздел А-VI/1 пункт 1 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship other than passengers, shall receive approved familiarization training in personal survival techniques or receive sufficient information and instruction. Designated by master shipboard training officer must conduct such an instruction and signify that cadet (rating) is able to carry out the following tasks:

Все лица, не являющиеся пассажирами, до назначения на судно для выполнения служебных обязанностей или работ должны пройти одобренный курс ознакомительной подготовки в отношении способов личного выживания или получить достаточную информацию и инструктаж. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такой инструктаж и подтвердить своей подписью, что практикант (матрос) способен выполнять следующие задачи:

Ship's name Наименование судна					
ЗАДАЧИ Tasks	Officer's signature and date Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date Подпись лица командного состава и дата	Officer's signature and date Подпись лица командного со- става и дата	Officer's signature and date Подпись лица командного состава и дата
1. To understand safety information symbols, signs and alarm signals. To communicate with other persons on board on elementary safety matters. Понимает информацию по безопасности, представленную в виде символов, знаков и сигналов аварийно-предупредительной сигнализации. Умеет общаться с другими членами экипажа по вопросам безопасности.					
2. To know what to do if: a person falls overboard; fire or smoke is detected; the fire or abandon ship alarm is sounded.					

Знает действия в случае: падения человека за борт; обнаружения пожара или дыма; подачи сигнала о пожаре или оставлении судна.					
3. To identify muster and embarkation stations and emergency escape routes. Определет места сбора и посадки и пути выхода наружу.					
4. To locate and done lifejackets Знает местонахождение и умеет использовать спасательный жилет.					
5. To raise the alarm and have basic knowledge of the use of portable fire extinguishers Умеет поднимать тревогу и имеет основные знания об использовании переносных огнетушителей.					
6. To take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board. Умеет предпринимать немедленные действия при несчастном случае или в других обстоятельствах, требующих медицинского вмешательства, прежде чем обращаться за последующей медицинской помощью, имеющейся на судне.					
7. Be able to close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings. Умеет закрывать и открывать водонепроницаемые, противопожарные двери, установленные на конкретном судне, иные, чем предназначенные для закрытия отверстий в корпусе судна.					
8. Знает расположение и состав противопожарного и аварийного имущества и инвентаря. To know the location and parts of fire fighting and emergency equipment.					

9. To know ship's fire fighting systems (water, CO ₂ and etc.) Знает судовые системы пожаротушения (водяная, углекислотная и др.).					
10. To know: the location of medical and first aid equipment. Знает местонахождение медицинского оборудования и инвентаря.					
11. To know the location of individual protective aids, life preservers, life jackets, immersion and thermal protective suits, etc. Знает места хранения индивидуальных средств защиты и спасания: нагрудники, спасательные жилеты, гидро- и термокостюмы и др.					
12. To be able to use internal means of communication aids, including portable VHF transceivers. Умеет пользоваться системами внутрисудовой связи, включая носимые УКВ-радиостанции.					
13. To know the location of pyrotechnic aids. Знает места хранения пиротехнических сигнальных средств.					
14. To know the location and operation of satellite EPIRBs and SARTs, regulations to false distress signals prevention and actions to be taken in case of transmitting such signals. To know to operate them. Знает расположение и принцип работы спутниковых аварийных радиобуев и радиолокационных транспондеров, правила предотвращения подачи ложных сигналов бедствия и действия в случае несанкционированной подачи сигнала. Умеет их использовать					
15. To know the life craft launching and embarkation procedures. Знает процедуры спуска спасательных средств и посадки в них людей					
16. To be able to launch life craft and handle it. Умеет спускать спасательные средства и управлять ими.					

4.4. ON-BOARD SECURITY-RELATED FAMILIARIZATION TRAINING

4.4. ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НА СУДАХ В ОТНОШЕНИИ ОХРАНЫ

Section A-VI/6, paragraph 1 and Section B-VI/6 paragraph 2 of STCW Code

Раздел А-VI/6 пункт 1 и Раздел В-VI/6 пункт 2 Кодекса ПДНВ

Before being assigned to shipboard duties, all persons employed or engaged on a seagoing ship which is required to comply with the provisions of the ISPS Code, other than passengers, shall receive approved security-related familiarization training. Designated by master shipboard training officer must conduct such training and signify that student (cadet) is able to carry out the following tasks:

До назначения судовых обязанностей, все лица, принятые на работу или вовлеченные в работу на морском судне, от которого требуется отвечать положениям Кодекса ОСПС, кроме пассажиров, должны получить относящуюся к охране ознакомительную подготовку. Назначенное капитаном судна лицо командного состава должно провести такую подготовку и подтвердить своей подписью, что практикант (матрос) способен выполнять следующие задачи:

Наименование судна Ship's name					
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
1. Report a security incident, including a piracy or armed robbery threat or attack; Докладывать о происшествии, связанном с охраной, включая угрозу или нападение пиратов или вооруженных грабителей;					
2. Know the procedures to follow when they recognize a security threat; and Знать процедуры, подлежащие исполнению при осознании угрозы охране; и					
3. Take part in security-related emergency and contingency procedures. Принимать участие в процедурах чрезвычайной ситуации, связанной с охраной, и процедурах подготовки к такой ситуации.					

РАЗДЕЛ 5. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С ПРОЦЕДУРАМИ И ОБОРУДОВАНИЕМ СУДНА
SECTION 5. SHIPBOARD FAMILIARIZATION

Международный кодекс по управлению безопасностью (МКУБ), прил. пункт 6.3. Раздел А-I/14 пункт 2, Радел В-I/14 Кодекса ПДНВ
 International Safety Management (ISM) Code, Annex paragraph 6.3. Section A-I/14 paragraph 2, Section B-I/14 of STCW Code

Судоходная компания обеспечивает назначение разумного периода времени, в течение которого каждый вновь принятый на судно моряк будет иметь возможность ознакомиться:

- со специфичным оборудованием, которое будет использовать или эксплуатировать;
- с судовыми процедурами по несению вахты, безопасности, охране окружающей среды и действиям в чрезвычайных ситуациях, которые необходимо знать моряку для надлежащего выполнения возложенных на него обязанностей.

Компания должна обеспечить назначение знающего члена экипажа, который будет отвечать за обеспечение того, что каждому вновь принятому на судно моряку предоставлялась бы возможность получить важнейшую информацию на языке, который понимает моряк.

The company shall provide allocation of a reasonable period of time during which each newly employed seafarer will have an opportunity to become acquainted with:

- the specific equipment the seafarer will be using or operating;
- the specific watchkeeping, safety, environmental protection and emergency procedures and arrangements the seafarer needs to know to perform the assigned duties properly. Company shall provide designation of a knowledgeable crew member who will be responsible for ensuring that an opportunity is provided to each newly employed seafarer to receive essential information in a language the seafarer understands.

В таблицах Раздела 5 отмечаются только те задачи, которые фактически выполнены и проверены на данном судне.

The tables in Section 5 are marked only those tasks that are actually completed and checked on this board.

Наименование судна Ship's name					
ЗАДАЧИ Tasks	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
5.1. Процедуры и оборудование для предотвращения загрязнения моря 5.1. Environmental protection procedures and equipment					
Демонстрировать понимание Руководства компании по предотвращению загрязнения моря. Demonstrate the understanding of Company's Guidance on environmental protection.					
Знать процедуры сбора, сортировки, хранения и сдачи мусора.					

To know the procedures for collecting, sorting, storage, and discharging of garbage.					
Знать судовое оборудование для обработки и хранения отходов. To know the ship's garbage handling and storage equipment.					
Знать процедуры и действия в случае аварийного загрязнения или угрозы загрязнения. To know the procedures and actions to be taken in the case emergency pollution or threat of pollution.					
5.2. Процедуры и оборудования для несения ходовой навигационной вахты					
5.2. Watchkeeping procedures and equipment					
Демонстрировать понимание Руководства компании по несению ходовой вахты. Demonstrate the understanding of Company's Bridge Watchkeeping Guide.					
Знать расположение и назначение оборудования ходового мостика: - пост управления рулем, машинный телеграф, пульта дистанционного управления главным двигателем; - пульта включения навигационных огней, световой и звуковой сигнализации; - гироскопические и магнитные компасы; - приемодикаторы радионавигационных систем; - лаги, эхолоты; - радиолокатор, САРП; - пульта управления закрытием водонепроницаемых переборок и системами пожаротушения.					

<p>To know the Bridge equipment functions and location:</p> <ul style="list-style-type: none"> - steering station, engine telegraph, main engine remote control stations; - navigational lights, light and sound signaling stations; - gyro and magnetic compasses; - receivers of radionavigation systems; - logs and echo sounders; - radar, ARPA; - watertight doors and fire fighting control panels. 					
<p>Знать расположение, состав, и назначение судового радиооборудования: УКВ радиостанции, станции спутниковой связи, приемника Навтекс и др.</p> <p>To know the location, structure and functions of ship's communication aids: VHF transceiver, satellite communication station, NAVTEX receiver and etc.</p>					
<p>Знать места хранения навигационных карт и навигационных пособий.</p> <p>To know: the location of navigational charts and nautical publications.</p>					
<p>Знать места хранения биноклей, сигнальных флагов, метеорологических приборов.</p> <p>To know the location of binoculars, signal flags, meteorological equipment.</p>					
<p>Знать состав и назначение оборудования на крыльях мостика, на верхнем мостике, средства внутрисудовой связи на баке.</p> <p>To know the structure and functions of bridge extensions equipment, upper bridge equipment and bow ship's communication aids.</p>					

5.3. Судовые устройства и системы 5.3. Ship's gears and systems					
Демонстрировать понимание руководящих документов компании по эксплуатации судовых устройств Demonstrate the understanding of Company's Standing Orders for ship's gears operations.					
Знать основные технико-эксплуатационные характеристики судна: длина, ширина, осадка в грузу и балласте, высота борта, водоизмещение, дедвейт, регистровая вместимость, водоизмещение на 1 см. осадки, скорость, суточный расход топлива и воды и др. To know main technical and operational ship's characteristics: length, breadth, immersion at load draft and in ballast, depth, displacement, deadweight, tonnage, displacement per 1 cm of draft, speed, daily fuel and water consumption, etc.					
Знать: конструкцию судна, расположение помещений и их назначение, маркировку помещений, расположение водонепроницаемых и противопожарных переборок и их закрытии, маркировка; расположение мерительных трубок и их назначение. Know: ship's construction, location and functions of ship's compartments, compartment's marking, watertight and fire bulkheads and their openings, sounding pipes location and functions.					
Знать конструкцию рулевого устройства, расположение элементов рулевого устройства и их назначение. Know the steering gear construction, location of its parts and their junction.					

<p>Уметь переключать рулевое устройство с автоматического на ручной режим управления; переходить на запасной привод управления рулем. To be able to change over steering gear from automatic to manual control; change over to emergency steering gear.</p>					
<p>Знать конструкцию якорного устройства, назначение и расположение элементов. To know the construction of anchor gear, function and location of its parts.</p>					
<p>Знать конструкцию швартовного устройства, назначение и расположение деталей. To know the construction of mooring gear, function and location of its parts.</p>					
<p>Знать конструкцию грузового устройства, расположение и назначение элементов, конструкцию грузовых стрел, кранов, грузовых лебедок; конструкцию и оборудование грузовых трюмов; конструкцию и принцип работы люковых закрытий To know the construction of cargo gear, junction and location of its part; construction of derricks, cranes, winches; construction and equipment of cargo holds; construction and operational principles of hatches.</p>					
<p>Знать конструкцию шлюпочного устройства, расположение спасательных шлюпок и плотов; конструкцию шлюпбалок и правила работы с ними. To know the construction of boat gear, location of life boats and rafts; construction of boat davits and operational regulations.</p>					

<p>Уметь спускать спасательную шлюпку и плоты на воду. To be able to launch life boat and raft.</p>					
<p>Знать принцип работы, назначение и расположение главного и вспомогательных двигателей и устройств машинного отделения To know the operational principles, functions and location of main and auxiliary engines, equipment of an engine room.</p>					
<p>Ознакомиться с главным распределительным щитом, системами управления, палубными электрифицированными механизмами (электроприводами брашпиля и шпиля). Familiarize with main switchboard, control systems, electrified deck mechanisms</p>					
<p>Знать назначение и расположение элементов балластной системы To know functions and location of ballast system parts.</p>					
<p>Знать назначение и расположение элементов осушительной системы To know functions and location of drainage system parts.</p>					
<p>Знать назначение и расположение элементов системы питьевой, мытьевой и забортной воды. To know functions and location of fresh, washing and sea water system parts.</p>					
<p>Знать назначение и расположение элементов топливной системы. To know functions and location of a fuel system parts.</p>					
<p>Знать назначение и расположение элементов системы вентиляции и кондиционирования воздуха To know functions and location of ventilation and air conditioning system parts.</p>					

Знать назначение и расположение элементов системы внутрисудовой электрической сигнализации и связи To know functions and location of Intercommunication systems for raising alarm and communication					
--	--	--	--	--	--

SECTION 6 TRAINING TASKS AND COMPETENCES ACHIEVED

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНЫЕ ЗАДАНИЯ И ДОСТИГАЕМЫЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ

В данном разделе приводятся задания, которые практикант (матрос) должен выполнить в период практики/работы на борту судна. Эти задания являются одобренной программой практики, которую необходимо выполнить на борту судна.

This section gives details of the training tasks that the cadet (rating) should follow on board the ship. These training tasks are an approved onboard training program that the cadet should complete on board the vessel.

6.1. Задания и обязанности для достижения стандарта компетентности вахтенных матросов

6.1 Training tasks and competences for achieving competence standard of rating forming part of navigational watch

Раздел А-III/4, таблица А-III/4 и Раздел В-III/4 пункты 1-3, 5-9 Кодекса ПДНВ. Приказ Министерства транспорта РФ от 27 февраля 2014 г. N 55 "Об утверждении типовой основной программы профессионального обучения в области подготовки членов экипажей судов в соответствии с международными требованиями по профессии "Вахтенный матрос". Практиканту (матросу) необходимо выполнить указанные в таблице задачи и продемонстрировать необходимые навыки и умения ответственному за подготовку на судне лицу командного состава. Допускается делегирование права оценки практиканта (матроса) другим офицерам на судне по отдельным задачам.

Specification of minimum standard of competence for ratings forming part of a navigational watch Section A-III/4, Table A-III/4 and Section B-III/4 paragraph 1-3, 5-9 of the STCW Code. Order of Ministry of Transport of the Russian Federation of February 27, 2014 N 55 "On approval of the standard basic training programs in the training of crew members in accordance with the international standards by profession,"Rating forming part of a navigational watch". Cadet (Rating) must complete the tasks in the table and demonstrate the necessary skills to the responsible person on the ship commanders. Responsible officer may delegate rights for assessment the Cadet (Rating) to other officers on the vessel on certain tasks.

Своей подписью, лицо командного состава подтверждает выполнение задачи/обязанности практикантом.

Officer confirms that task/duty completed by cadet (rating) by signing appropriate cell.

Наименование судна Ship's name						
No	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date				
1.	Компетентность: Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке Competence: Steer the ship and also comply with helm orders in the English language					
.1	Основы знаний Международных правил предупреждения столкновений судов в море 1972 г. с поправками продемонстрированы;					

	A basic knowledge of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972 demonstrated;					
.2	Демонстрирует правильное использование магнитных компасов и гирокомпасов. Правильно читает и докладывает информацию. Use of magnetic and gyro-compasses demonstrated. The information can be read correctly and reported.					
.3	Правильно исполняет команды на руль на русском и английском языках Execute helm orders correctly (Russian & English language)					
.4	Понимание команд, подаваемых на руль лоцманами, на английском языке продемонстрировано; An understanding of wheel orders given by pilots in English demonstrated;					
.5	Демонстрирует процедуру перекладки руля Demonstrate procedure for handing over the wheel					
.6	Понимает принципы работы главной рулевой системы и авторулевого Understand operation of the main steering system and auto pilot					
.7	Демонстрирует процедуру правильного перехода с ручного на автоматический режим управления и наоборот Demonstrate correct procedure for changing over from manual steering to auto helm and vice-versa					
.8	Управляет судном по магнитному компасу Steer by magnetic compass					

.9	Управляет судном по гирокомпасу Steer by gyrocompass					
.10	Переключает руль при управлении судном в течении следующих периодов, исключая время инструктажа: Take turns at the wheel in steering the ship for the following minimum periods, excluding periods of instruction: <i>(Задача выполняется под строгим контролем офицера и матроса первого класса. Task to be performed under strict control of OOW and able seafarer deck)</i>					
.10.1	Продemonстрировал умение управлять судном по компасу в открытом море, днем (минимум 5 часов) steering by compass by day in open sea (minimum 5 hours)					
.10.2	Продemonстрировал умение управлять судном по компасу в открытом море, ночью (минимум 5 часов) steering by compass by night in open sea (minimum 5 hours)					
.10.3	Продemonстрировал умение зрительного управления (без помощи компаса) (минимум 5 часов) steering by sight (without the aid of compass) (minimum 5 hours)					
.10.4	Продemonстрировал умение управлять судном при проходе каналов/рек или заходов в порт (минимум 5 часов) steering in canal/river transits or during entering the ports (minimum 5 hours)					
2. Компетентность: Несение надлежащего визуального и слухового наблюдения Competence: Keep a proper look-out by sight and hearing						
.1	Обязанности при наблюдении соблюдаются, включая сообщения о приближенном направлении на звуковой					

	сигнал, огонь или другой объект в градусах или четвертях Responsibilities of a look-out carried out, including reporting the approximate bearing of a sound signal, light or other object in degrees or points					
3. Компетентность: Содействие наблюдению и управлению безопасной вахтой Competence: Contribute to monitoring and controlling a safe watch						
.1	Термины и определения, употребляемые на судне известны Shipboard terms and definitions are known					
.2	Продемонстрировал правильное использование соответствующей внутренней связи и систем аварийно-предупредительной сигнализации Proper using of appropriate internal communication and alarm systems demonstrated					
.3	Продемонстрировал понимание команд и правильное общение с лицом командного состава, несущим вахту, по вопросам, относящимся к обязанностям, связанным с несением ходовой вахты Ability to understand orders and to communicate with the officer of the watch in matters relevant to watchkeeping duties demonstrated					
.4	Показал знание и понимание процедуры ухода с вахты, несения и передачи вахты и выполнял в соответствии с принятой практикой Procedures for the relief, maintenance and handover of a watch are strictly performed in accordance with practice and					

	procedures					
.5	Получил и полностью понимает информацию, требующуюся для несения безопасной вахты Information required to maintain a safe watch received and understood					
.6	Строго соблюдает основные процедуры по охране окружающей среды Basic environmental protection procedures known and strictly followed.					
4. Компетентность: Использование аварийного оборудования и действия в чрезвычайных ситуациях Competence: Operate emergency equipment and apply emergency procedures						
.1	Знание обязанностей при авариях и сигналов тревоги продемонстрированы Knowledge of emergency duties and alarm signals demonstrated					
.2	Знание пиротехнических сигналов бедствия продемонстрированы Knowledge of pyrotechnic distress signals demonstrated					
.3	Знание спутниковых АРБ и транспондеров продемонстрированы Knowledge of satellite EPIRBs and SARTs demonstrated					
.4	Избежание подачи ложных сигналов бедствия и действия, которые должны предприниматься при случайной подаче сигнала бедствия продемонстрированы Avoidance of false distress alerts and action to be taken in event of accidental activation demonstrated					
5. Обладает рабочим знанием швартовного и якорного оборудования и связанных с ним процедур, включая: Working knowledge of the Mooring equipment and all jointed procedures, including:						
.1	Имеет представление о назначении					

	швартовых и буксирных тросов и тяг, каким образом каждый трос работает как часть всей системы Understand the function of mooring and tug lines and how each line functions as part of an overall system					
.2	Имеет представление о возможности, безопасности рабочей нагрузки, предельной нагрузки швартового оборудования, включая швартовые тросы, синтетические и растительные тросы, лебедки, брашпили, шпилы, кнехты, киповые планки и битенги Understand the capacities, safe working loads, and breaking strengths of mooring equipment including mooring wires, synthetic and fibre lines, winches, anchor windlasses, capstans, bitts, chocks and bollards					
.3	Выполняет вспомогательные обязанности при швартовке и отшвартовке и во время операций по буксировке; Support duties when berthing and unberthing and during towing operations are known and executed;					
.4	Знает процедуры и порядок действий при использовании якорей в различных операциях. Understand the procedures and order of events for the use of anchors in various operations.					
	Знает процедуры и порядок действий при использовании аварийного буксирного устройства. Understand the procedures and order of					

	events for the use of emergency towing equipment.					
.5	Продемонстрировал рабочее знание процедур и порядок действий при постановке на бочку или бочки Shows working knowledge of the procedures and order of events associated with mooring to a buoy or buoys					
.6	Участствует в обслуживании швартовых концов, трапов и сходней Handling mooring ropes, accommodation ladders, pilot ladders and gangways performed.					
6. Содействует в обработке груза и запасов Contribute to the handling of cargo and store						
.1	Основы знаний опасных грузов имеются; A basic knowledge of dangerous cargoes are available;					
.2	Знает процедуры безопасной обработки, размещения и крепления грузов и запасов, включая опасные и вредные вещества и жидкости Shows knowledge of procedures for safe handling, stowage and securing of cargoes and stores, including dangerous, hazardous and harmful substances and liquids					
.3	Продемонстрировал начальные знания и меры предосторожности, предпринимаемые при обработке конкретного типа груза Shows a basic knowledge of and precautions to observe in connection with particular types of cargo					

.4	Участвовал в судовых операциях, таких как, перемещение снабжения, ремонтные работы, управление механизмами грузовых устройств, трюмов и танков, а также в других операциях по требованию боцмана или офицеров To participate fully, as and when required, in any shipboard activity or function including moving of stores, reparation and handling of cargo gear, cargo holds and tanks and other operations or maintenance projects as required and ordered by the Boatswain or Officers in Charge					
7. Выполняет рутинные судовые работы Performs routine ships works						
.1	Основы знаний работ палубной команды и инструментов, используемых на палубе имеются A basic knowledge of deck maintenance and tools used on deck are available.					
.2	Правильно используются смазочные и моющие материалы и оборудование Able to use lubrication and cleaning materials and equipment					
.3	Правильная установка лоцманского трапа, парадного трапа и комбинации лоцманского и парадного трапом продемонстрированы; Proper rigging a pilot ladder, accommodation ladder and combination demonstrated;					
8. Выполняет малярные работы Performs painting works						
.1	Инструктаж по технике безопасности					

	<p>на рабочем месте пройден. Изучены процедуры применения беседок для окраски, особенности использования окрасочных инструментов при окраске с беседки, правила безопасности при производстве малярных работ. Safety familiarization on the workplace passed. Studied the procedures for the using of cradles for painting, especially the use of painting tools in color with cradles.</p>					
.2	<p>Демонстрируется ознакомление с паспортом безопасности лакокрасочных покрытий Performed familiarization with MSDS</p>					
.3	<p>Имеются знания и навыки оказания первой помощи в случае инцидентов при выполнении малярных работ. Have the knowledge and skills of first aid in the case of incidents when performing painting works.</p>					
.4	<p>Изучено назначение инструментов для подготовки поверхности к окраске: кирки, скребки, проволочные щётки, цикли, шпатели, пневматические молотки, пневматические и электрические щётки, пневматические и электрические шарошки, а также процедуры подготовки к работе и ухода за ними. Studied the purpose of tools for surface preparation: pickaxes, scrapers, wire brushes, loops, spatulas, pneumatic hammers, pneumatic and electric brushes, pneumatic and electric cutters, as well as the procedure of preparation for work and maintenance.</p>					

.5	<p>Изучено назначение инструментов для окрасочных работ: кисти, валики и распылители - их виды, а также процедуры подготовки к работе и ухода за ними. Studied the appointment of tools for painting works: brushes, rollers and sprayers - their types, as well as the procedure of preparation for work and maintenance.</p>					
.6	<p>Выполнена процедура осмотра корпуса судна и выявления повреждений и коррозии. Perform the inspection of the hull for damage and corrosion detection.</p>					
.7	<p>Демонстрируются знания и навыки подготовки поверхности к покраске: удаление ржавчины, масляных и жировых пятен, плохо держащихся слоев старой краски; зачистка и грунтовка поверхности под покраску; требования по подготовке к покраске деревянных поверхностей, просушка, покрытие олифой, шпаклёвка, шлифовка, грунтовка) Demonstrates knowledge and skills to prepare the surface for painting: the removal of rust, oil and grease, poorly adhering layers of old paint; cleaning and priming the surface for painting; requirements for preparation for painting wooden surfaces, drying, coating varnish, putty, sanding, priming)</p>					

8	<p>Демонстрируются знания и соблюдение технологии проведения окрасочных работ, температурных параметров при окраске, последовательности нанесения краски на окрашиваемые поверхности, порядка растушёвки.</p> <p>Demonstrates knowledge and compliance with the technology of painting works, temperature settings during painting, the sequence of applying the paint to the surface, the order of shading.</p>					
9	<p>Правильно используются покрасочные, смазочные и моющие материалы и оборудование</p> <p>Able to use painting, lubrication and cleaning materials and equipment</p>					
9. Выполняет такелажные работы						
Performs rigging works						
1	<p>Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте пройден.</p> <p>Safety familiarization on the workplace passed.</p>					
2	<p>Имеются знания и навыки оказания первой помощи в случае инцидентов при выполнении такелажных работ.</p> <p>Have the knowledge and skills of first aid in the case of incidents when performing rigging works.</p>					
3	<p>Изучено назначение предметов такелажа, инструментов для такелажных работ (драек, свайки, секач, мушкель, лопатка, тиски, такелажные ножи) и материалов</p> <p>Assignment of rigging subjects, rigging tools (heaver, marlinespike, chopper, mal-</p>					

	let, shovel, vise, rigging knives) and materials studied					
.4	Известны общие сведения о синтетических, полипропиленовых, стальных тросах, такелажных цепях их основных характеристиках, правилах использования, ухода и обращения с ними, допустимом износе. Familiar with general information about synthetic, polypropylene ropes, steel wires, lifting chains and their basic characteristics, rules of use, care and treatment, wear limit.					
.5	Известны основные характеристики и процедура маркировки и приёма на судно тросов и ухода за ними. Known basic characteristics and the labeling and receiving procedure of cables on board the ship including maintenance procedure.					
.6	Участвует в такелажных работах с тросами (сращивание, клетневание, сплесневание, наложение марок и бензелей, изготовление огонов и заделка коушей; плетение матов, кранцев и легостей; применение и вязание узлов, прямой, рифовый, простой штык, штык со шлагом, выбленочный, беседочный, двойной беседочный, шкотовый, брамшкотовый, сваечный и удавка) Participates in the rigging works with ropes					
.7	Участвует в работах по плетению матов и оплётке кранцев Participates in the work of weaving mats and braiding of fenders					

10. Выполняет плотницкие работы						
Performs carpentry works						
1	Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте пройден. Safety familiarization on the workplace passed.					
2	Имеются знания и навыки оказания первой помощи в случае инцидентов при выполнении плотницких работ. Have the knowledge and skills of first aid in the case of incidents when performing carpentry works.					
3	Знает основные виды лесоматериалов, применяемых при плотницких работах в судостроении Knows the main types of wood used in carpentry in the shipbuilding industry					
4	Способен разбирать простые деревянные конструкции и очищать применяемые лесоматериалы Able to disassemble simple wooden structures and clean the wood products					
5	Знает приемы выполнения простых плотницких работ и элементарные сведения о правилах штабелировки и сортировки леса и пиломатериалов. Knows methods of performing simple carpentry and basic information about the rules of stacking and sorting of timber and lumber.					
6	Умеет выполнять следующие виды работ (выполнить только применимые к данному судну виды работ): - Бревна, доски, брусья - предварительное обтесывание и строгание вручную.					

	<ul style="list-style-type: none"> - Настилы деревянные металлических стеллажей и трубчатых лесов, полы щитовые, трапы переходные - разборка. - Переборки, выгородки деревянные судовые - разборка с сохранением материала и сортировкой его. - Помещения жилые и служебные - разборка обшивки (по бортам и подволокам) и снятие павинола на выброс. - Решетки подножные из мягких пород древесины - изготовление, установка. - Рыбины в трюмах, ватервейсы - разборка. <p>Participates in carpentry works on board the vessel</p>					
11. Выполняет слесарные работы Performs locksmith works						
.1	Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте пройден. Safety familiarization on the workplace passed.					
.2	Имеются знания и навыки оказания первой помощи в случае инцидентов при выполнении слесарных работ. Have the knowledge and skills of first aid in the case of incidents when performing locksmith works.					
.3	Знает способы и приемы столярно-монтажных работ по установке, креплению, сборке, разборке, демонтажу и ремонту простой мебели и изделий из мягких пород древесины в судовых помещениях; виды простых столярных					

	<p>соединений; основные породы древесины и их отличительные свойства; марки и свойства применяемых клеев; способы их приготовления; плотницкий применяемый инструмент; правила чтения простых чертежей и схем</p> <p>Knows methods and techniques of woodwork and installation work on the installation, mounting, assembly, disassembly, dismantling and repair of simple furniture and products made of softwood in ship spaces; simple kinds of carpentry joints; basic wood species and their distinctive properties; brands and properties of adhesives; methods for their preparation; carpenter tools; rules of reading simple drawings and diagrams</p>					
.4	<p>Умеет выполнять следующие виды работ (выполнить только применимые к данному судну виды работ):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Банкетки, фурнитура столярных изделий, обшивка из фанеры, обрешетник, полки, койки, столики, держатели графинов и стаканов, туалетные полки, решетки палубные в санитарных помещениях и деревянные вентиляционные, столы камбузные разделочные, замки дверные - снятие. - Бирки разные - изготовление, установка. - Бруски закладные на стеллажах провизионных кладовых - подгонка, установка. 					

- Мебель и оборудование - закрытие чехлами и обшивка фанерой для защиты от механических повреждений. - Панели и филенки под окраску - установка и крепление. Participates in locksmith works on board the vessel					
--	--	--	--	--	--

6.2. Задания и обязанности для достижения стандарта компетентности квалифицированных матросов

6.2. Training tasks and competences for achieving competence standard of able seafarer deck

Раздел А-II/5, таблица А-II/5 Кодекса ПДНВ

Specification of minimum standards of competence for ratings as able seafarer deck. Section A-II/5, Table A-II/5 of the STCW Code

Своей подписью, лицо командного состава подтверждает выполнение задачи/обязанности практикантом.

Officer confirms that task/duty completed by cadet (rating) by signing appropriate cell.

ФУНКЦИЯ: СУДОВОЖДЕНИЕ НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ

FUNCTION: NAVIGATION AT THE SUPPORT LEVEL

Наименование судна Ship's name						
№	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
1.	Компетентность: Содействие несению ходовой навигационной вахты Competence: Contribute to a safe navigational watch					

.1	Способен понимать команды и общаться с вахтенным помощником по вопросам, связанным с обязанностями по несению вахты Able to understand orders and to communicate with the officer of the watch in matters relevant to watchkeeping duty					
.2	Способен понимать процедуры принятия, несения и сдачи вахты Able to understand procedures for the relief, maintenance and handover of a watch					
.3	Способен понимать информацию, требуемой для несения вахты Able to understand information required to maintain a safe watch					
2. Компетентность: Содействие операциям со швартовным и якорным устройствами Competence: Contribute to berthing, anchoring and other mooring operation						
Обладает рабочим знанием швартовного оборудования и связанных с ним процедур, включая: Working knowledge of the Mooring equipment and all jointed procedures, including:						
.1	Имеет представление о назначении швартовных и буксирных тросов и туг, каким образом каждый трос работает как часть всей системы Understand the function of mooring and tug lines and how each line functions as part of an overall system					

.2	<p>Имеет представление о возможности, безопасности рабочей нагрузки, предельной нагрузки швартовного оборудования, включая швартовные тросы, синтетические и растительные тросы, лебедки, брашпили, шпили, кнехты, киповые планки и битенги</p> <p>Understand the capacities, safe working loads, and breaking strengths of mooring equipment including mooring wires, synthetic and fibre lines, winches, anchor windlasses, capstans, bits, chocks and bollards</p>					
.3	<p>Понимает и выполняет процедуры и порядок действий при креплении и отдаче швартовных и буксирных тросов.</p> <p>Understand and execute the procedures and order of events for making fast and letting go mooring and tug lines and wires including towing lines.</p>					
.4	<p>Понимает и выполняет процедуры и порядок действий при использовании якорей в различных операциях.</p> <p>Understand and execute the procedures and order of events for the use of anchors in various operations.</p>					
.5	<p>Продемонстрировал рабочее знание процедур и порядок действий при постановке на бочку или бочки</p> <p>Shows working knowledge of the procedures and order of events associated with mooring to a buoy or buoys</p>					

.6	<p>Оказывал помощь при швартовке и постановке на якорь Assisting with the ship's mooring and anchoring</p>					
.7	<p>Обслуживание швартовых концов, трапов и сходней ведется в соответствии с установленными правилами Handling mooring ropes, accommodation ladders, pilot ladders and gangways performed in accordance with standard practice.</p>					

ФУНКЦИЯ: ОБРАБОТКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ГРУЗА НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ
FUNCTION: CARGO HANDLING AND STOWAGE AT THE SUPPORT LEVEL

Наименование судна Ship's name						
№	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица ко- мандного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
1. Компетентность: Содействие обработке груза и запасов Competence: Contribute to the handling of cargo and store						
.1	Знает процедуры безопасной обработки, размещения и крепления грузов и запасов, включая опасные и вредные вещества и жидкости Shows knowledge of procedures for safe handling, stowage and securing of cargoes and stores, including dangerous, hazardous and harmful substances and liquids					
.2	Продемонстрировал начальные знания и меры предосторожности, предпринимаемые при обработке конкретного типа груза, и определяет маркировку МКМПОГ Shows a basic knowledge of and precautions to observe in connection with particular types of cargo and identification of IMDG labelling					

3	<p>Участвовал в судовых операциях, таких как, перемещение снабжения, ремонтные работы, управление механизмами грузовых устройств, трюмов и танков, а также в других операциях по требованию боцмана или офицеров</p> <p>To participate fully, as and when required, in any shipboard activity or function including moving of stores, reparation and handling of cargo gear, cargo holds and tanks and other operations or maintenance projects as required and ordered by the Boatswain or Officer in Charge</p>					
4	<p>Устанавливал под наблюдением переносное грузоподъемное оборудование, беседки и рештование</p> <p>Rigging, under supervision, derricks/lifting gear, stages and bosun's chairs</p>					

ФУНКЦИЯ: ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУДНА И ЗАБОТА О ЛЮДЯХ НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ

FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE SUPPORT LEVEL

Наименование судна Ship's name						
№	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signa- ture and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signa- ture and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
1. Компетентность: Содействие безопасной эксплуатации палубного оборудования и механизмов Competence: Contribute to the safe operation of deck equipment and machinery						
<i>Знание палубного оборудования включая:</i> <i>Knowledge of deck equipment including:</i>						
.1	Ознакомлен с назначением и использованием клапанов и насосов; талей, кранов, грузовых стрел и связанного с ними оборудования. Familiarised with function and uses of valves and pumps, hoists, cranes, booms, and related equipment					
.2	Ознакомлен с назначением и умеет использовать лебедки, брашпили, шпили и связанного с ними оборудование Familiarised with function and uses of winches, windlasses, capstans and related equipment					

.3	<p>Ознакомлен с назначением крышки люков, водонепроницаемые двери, порты и связанное с ними оборудование Familiarised with designation of Hatches, watertight doors, ports, and related equipment</p>					
.4	<p>Ознакомлен с назначением растительных, синтетических и стальных тросов, канатов и цепи, включая их устройство, использование, маркировку, уход и надлежащее хранение Familiarised with designation fibre and wire ropes, cables and chains including their construction, use, markings, maintenance and proper stowage</p>					
.5	<p>Способен использовать и понимать основные сигналы для эксплуатации оборудования, включая лебедки, брашпили, краны и тали Able to use and understand basic signals for the operation of equipment including winches, windlasses, cranes, and hoists</p>					
.6	<p>Способен эксплуатировать якорное устройство в различных условиях, таких как постановка на якорь, отрыв якоря от грунта, крепление по походному и использование якоря в чрезвычайных ситуациях Able to operate anchoring equipment under various conditions such as anchoring, weighing anchor, securing for sea, and in emergencies</p>					

Обладает знанием следующих процедур:

Have a knowledge of the following procedures and ability to:

.7	Способен устанавливать и снимать беседки и леса Able to rig and unrig bosun's chairs and staging					
.8	Способен устанавливать и снимать лоцманские трапы, тали, швартовные щитки, трапы и сходни Able to rig and unrig pilot ladders, hoists, rat-guards and gangways					
.9	Способен использовать морские навыки с применением вымбовки, включая тросовые узлы, сплесни и стопоры Able to use marlin spike seamanship skills including the proper use of knots, splices and stoppers					
2. Использование и работа с палубными и грузовыми устройствами и оборудованием: Use and handling of deck and cargo handling gear and equipment:						
.1	Имеет представление и опыт работы с устройствами доступа, люками и люковыми крышками, рампами, бортовыми / носовыми / кормовыми дверями или подъемниками Familiarised and have an experience with access arrangements, hatches and hatch covers, ramps, side/bow/stern doors or elevators					
.2	Имеет представление и опыт работы с трубопроводом льяльной и балластной систем, всасывающими трубопроводами и колодцами Familiarised and have an experience with pipeline systems, bilge and ballast, suction and wells					

.3	Имеет представление и опыт работы с кранами, стрелами, лебедками Familiarised and have an experience with cranes, derricks and winches					
.4	Знает правила подъема и спуска флагов и значения главных однофлажных сигналов (А, В, G, Н, О, Р, Q) Known the rule of hoisting and dipping flags and the main single flag signals (A,B,G,H,O,P,Q)					
3. Компетентность: Принятие мер безопасности и предосторожности Competence: Apply occupational health and safety precautions						
<i>Имеет рабочее знание техники безопасности на судах, включая следующее:</i> <i>Working knowledge of safe working practices and personal shipboard safety including:</i>						
.1	Знает и понимает процедуры работ на высоте; Know and understand the procedures of working aloft					
.2	Знает и понимает процедуры входа и работы в замкнутых помещениях; Know and understand the procedures of working in enclosed spaces					
.3	Знает и понимает систему разрешений на работу; Know and understand the system of permit to work					
.4	Знает и понимает процедуры работы с тросами; Know and understand the procedures of line handling					

5	Знает и понимает процедуры безопасного переноса тяжестей и предотвращения повреждений спины; Know and understand the safe procedures of lifting techniques and methods of preventing back injury					
6	Знает и понимает процедуры безопасности при проведении работ, связанных с электричеством; Know and understand the procedures of electrical safety					
7	Знает и понимает процедуры безопасности при проведении работ, связанных с механизмами; Know and understand the procedures of mechanical safety					
8	Знает и понимает процедуры безопасности работ, связанных с химическими и биоопасными материалами; Know and understand the procedures of chemical and biohazard safety					
9	Ознакомлен с оборудованием личной безопасности. Familiarized with personal safety equipment					

4. Компетентность: Принятие мер предосторожности и содействие предотвращению загрязнения морской окружающей среды
Competence: Apply precautions and contribute to the prevention of pollution of the marine environment

.1	Знает меры предосторожности, принимаемые для предотвращения загрязнения морской окружающей среды Known of the precautions to be taken to prevent pollution of the marine environment					
.2	Способен использовать и эксплуатировать оборудование по борьбе с загрязнением окружающей среды Able to use and operate of anti-pollution equipment					
.3	Знает и понимает одобренные методы освобождения от загрязнителей моря Known and understand of the approved methods for disposal of marine pollutants					

5. Компетентность: Эксплуатация спасательных шлюпок и плотов и дежурных шлюпок
Competence: Operate survival craft and rescue boats

.1	Способен эксплуатировать спасательные шлюпки и плоты и дежурные шлюпки, их спусковые устройства и оборудования Able to operate of survival craft and rescue boats, their launching appliances and arrangements, and their equipment					
.2	Знает технику сохранения жизни в море Knowledge of survival at sea techniques					

ФУНКЦИЯ: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ НА ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УРОВНЕ
FUNCTION: MAINTENANCE AND REPAIR AT THE SUPPORT LEVEL

Наименование судна Ship's name						
№	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
1. Компетентность: Содействие техническому обслуживанию и ремонту на судне Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair						
1	Умеет использовать покрасочные, смазочные и моющие материалы и оборудование Able to use painting, lubrication and cleaning materials and equipment					
2	Способен понимать и уметь выполнять процедуры обычного технического обслуживания и ремонта Able to understand and execute routine maintenance and repair procedures					
3	Знает технику подготовки поверхностей к дальнейшей работе Shows knowledge of surface preparation techniques					
4	Понимает руководства по безопасности изготовителя оборудования и судовых инструкций Understand the manufacturers safety guidelines and shipboard instruction					

.5	Знает способы безопасного освобождения от отходов Show knowledge of safe disposal of waste materials					
.6	Умеет применять, обслуживать и использовать ручной и механический инструмент Able to apply, maintain and use of hand and power tools					

FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR RATINGS FORMING PART OF A NAVIGATIONAL WATCH
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ ВАХТЕННЫХ МАТРОСОВ

Motor vessel/ Теплоход _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION <i>as required by STCW Code Table A-II/4 and Section B-II/4 and training program section «The content of industrial (professional) practice»</i> ФУНКЦИЯ <i>в соответствии с требованиями таблиц А-И/4 и раздела В-И/4 ПДНВ-78, с поправками и учебной программы – раздел «Содержание производственной (профессиональной) практики»</i>	EVALUATION <i>(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)</i> ОЦЕНКА <i>(1,2 – Неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)</i>				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Организация службы на судах. Устройство морского судна Organization on board the vessel. Ships structure.	1	2	3	4	5
3	Выполнение судовых работ Execution of marine works.	1	2	3	4	5
4	Работа с судовыми устройствами Operating of ship's equipment.	1	2	3	4	5
5	Электрооборудование судна Electrical equipment of the vessel.	1	2	3	4	5
6	Выполнение погрузочно-разгрузочных работ. Loading and unloading operations.	1	2	3	4	5
7	Участие в судовых тревогах, включая тренировки по борьбе за живучесть судна Participation in ship's drills, including the exercise of vessel damage control	1	2	3	4	5
8	Знание английского языка English language proficiency	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR RATINGS FORMING PART OF A NAVIGATIONAL WATCH
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ ВАХТЕННЫХ МАТРОСОВ**

Motor vessel/ Судно _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION <i>as required by STCW Code Table A-II/4 and Section B-II/4 and training program section «The content of industrial (professional) practice»</i> ФУНКЦИЯ <i>в соответствии с требованиями таблиц А-II/4 и раздела В-II/4 ПДНВ-78, с поправками и учебной программы – раздел «Содержание производственной (профессиональной) практики»</i>	EVALUATION <i>(1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent)</i> ОЦЕНКА <i>(1,2 – Неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)</i>				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне. Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Организация службы на судах. Устройство морского судна. Organization on board the vessel. Ships structure.	1	2	3	4	5
3	Выполнение судовых работ. Execution of marine works.	1	2	3	4	5
4	Работа с судовыми устройствами. Operating of ship's equipment.	1	2	3	4	5
5	Электрооборудование судна. Electrical equipment of the vessel.	1	2	3	4	5
6	Выполнение погрузочно-разгрузочных работ. Loading and unloading operations.	1	2	3	4	5
7	Участие в судовых тревогах, включая тренировки по борьбе за живучесть судна. Participation in ship's drills, including the exercise of vessel damage control.	1	2	3	4	5
8	Знание английского языка. English language proficiency.	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR ABLE SEAMAN
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ МАТРОСОВ ПЕРВОГО КЛАССА**

Motor vessel/ Судно _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION as required by STCW Code Table A-II/5 and Section B-II/5. ФУНКЦИЯ в соответствии с требованиями таблиц А-II/5 и раздела В-II/5 ПДНВ-78, с поправками	EVALUATION (1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent) ОЦЕНКА (1,2 – Неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Обработка и размещение грузов на вспомогательном уровне Cargo Handling and Stowage at the Support level	1	2	3	4	5
3	Знание устройства палубного оборудования Theoretical knowledge of Deck equipment	1	2	3	4	5
4	Управление операциями судна и забота о людях на судне Controlling operation of the ship and care for persons on board at the support level	1	2	3	4	5
5	Техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном уровне Maintenance and repair at the support level	1	2	3	4	5
6	Знание английского языка English language proficiency	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR ABLE SEAMAN
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ МАТРОСОВ ПЕРВОГО КЛАССА**

Motor vessel/ Судно _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION as required by STCW Code Table A-II/5 and Section B-II/5. ФУНКЦИЯ в соответствии с требованиями таблиц А-II/5 и раздела В-II/5 ПДНВ-78, с поправками	EVALUATION (1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent) ОЦЕНКА (1,2 – Неудовлетворительно, 3 – удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Обработка и размещение грузов на вспомогательном уровне Cargo Handling and Stowage at the Support level	1	2	3	4	5
3	Знание устройства палубного оборудования Theoretical knowledge of Deck equipment	1	2	3	4	5
4	Управление операциями судна и забота о людях на судне Controlling operation of the ship and care for persons on board at the support level	1	2	3	4	5
5	Техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном уровне Maintenance and repair at the support level	1	2	3	4	5
6	Знание английского языка English language proficiency	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

**FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR ABLE SEAMAN
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ МАТРОСОВ ПЕРВОГО КЛАССА**

Motor vessel/ Судно _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION as required by STCW Code Table A-II/5 and Section B-II/5. ФУНКЦИЯ в соответствии с требованиями таблиц А-II/5 и раздела В-II/5 ПДНВ-78, с поправками	EVALUATION (1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent) ОЦЕНКА (1,2 – Неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Обработка и размещение грузов на вспомогательном уровне Cargo Handling and Stowage at the Support level	1	2	3	4	5
3	Знание устройства палубного оборудования Theoretical knowledge of Deck equipment	1	2	3	4	5
4	Управление операциями судна и забота о людях на судне Controlling operation of the ship and care for persons on board at the support level	1	2	3	4	5
5	Техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном уровне Maintenance and repair at the support level	1	2	3	4	5
6	Знание английского языка English language proficiency	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

FEEDBACK PRIOR COMPLETION OF SHIP BOARD TRAINING FOR ABLE SEAMAN
ОТЗЫВ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ НА БОРТУ СУДНА ДЛЯ МАТРОСОВ ПЕРВОГО КЛАССА

Motor vessel/ Судно _____ IMO №/ Номер ИМО _____ Call sign/ Позывной _____

№	FUNCTION as required by STCW Code Table A-II/5 and Section B-II/5. ФУНКЦИЯ в соответствии с требованиями таблиц А-II/5 и раздела В-II/5 ПДНВ-78, с поправками	EVALUATION (1,2 – Unsatisfactory, 3 – Satisfactory, 4 – Good, 5 – Excellent) ОЦЕНКА (1,2 – Неудовлетворительно, 3 - удовлетворительно, 4 – хорошо, 5 – отлично)				
		1	2	3	4	5
1	Судовождение на вспомогательном уровне Navigation at the Support level	1	2	3	4	5
2	Обработка и размещение грузов на вспомогательном уровне Cargo Handling and Stowage at the Support level	1	2	3	4	5
3	Знание устройства палубного оборудования Theoretical knowledge of Deck equipment	1	2	3	4	5
4	Управление операциями судна и забота о людях на судне Controlling operation of the ship and care for persons on board at the support level	1	2	3	4	5
5	Техническое обслуживание и ремонт на вспомогательном уровне Maintenance and repair at the support level	1	2	3	4	5
6	Знание английского языка English language proficiency	1	2	3	4	5
СРЕДНИЙ БАЛЛ						
ДАТА / ПОДПИСЬ КАПИТАНА / СУДОВАЯ ПЕЧАТЬ						

Registration number/ Регистрационный номер Книги _____

ANNEX 1. EXAMPLE OF HOW TO COMPLETE ON BOARD TRAINING RECORD BOOK

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ПРИМЕР ЗАПОЛНЕНИЯ КНИГИ РЕГИСТРАЦИИ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Наименование судна Ship's name		NS CAPTAIN	NS AFRICA			
№	Task/Duty Задача / Обязанность	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date	Подпись лица командного состава и дата Officer's signature and date
2. Компетентность: Содействие техническому обслуживанию и ремонту на судне Competence: Contribute to shipboard maintenance and repair						
1	Умеет использовать покрасочные, смазочные и моющие материалы и оборудование Able to use painting, lubrication and cleaning materials and equipment	10/12/2014 	15/06/2015 			
2	Способен понимать и уметь выполнять процедуры обычного технического обслуживания и ремонта Able to understand and execute routine maintenance and repair procedures	10/12/2014 	21/06/2015 			

**ANNEX 2. MARITIME INSTITUTION INFORMATION/
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ИНФОРМАЦИЯ О МОРСКОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ УЧРЕЖДЕНИИ**

**NAME:
НАЗВАНИЕ:**

Address:
Адрес:

Приемная руководителя / Head Office:

Tel. / Fax:
e-mail:

Отдел плавательной практики и трудоустройства:

Tel.:
e-mail:

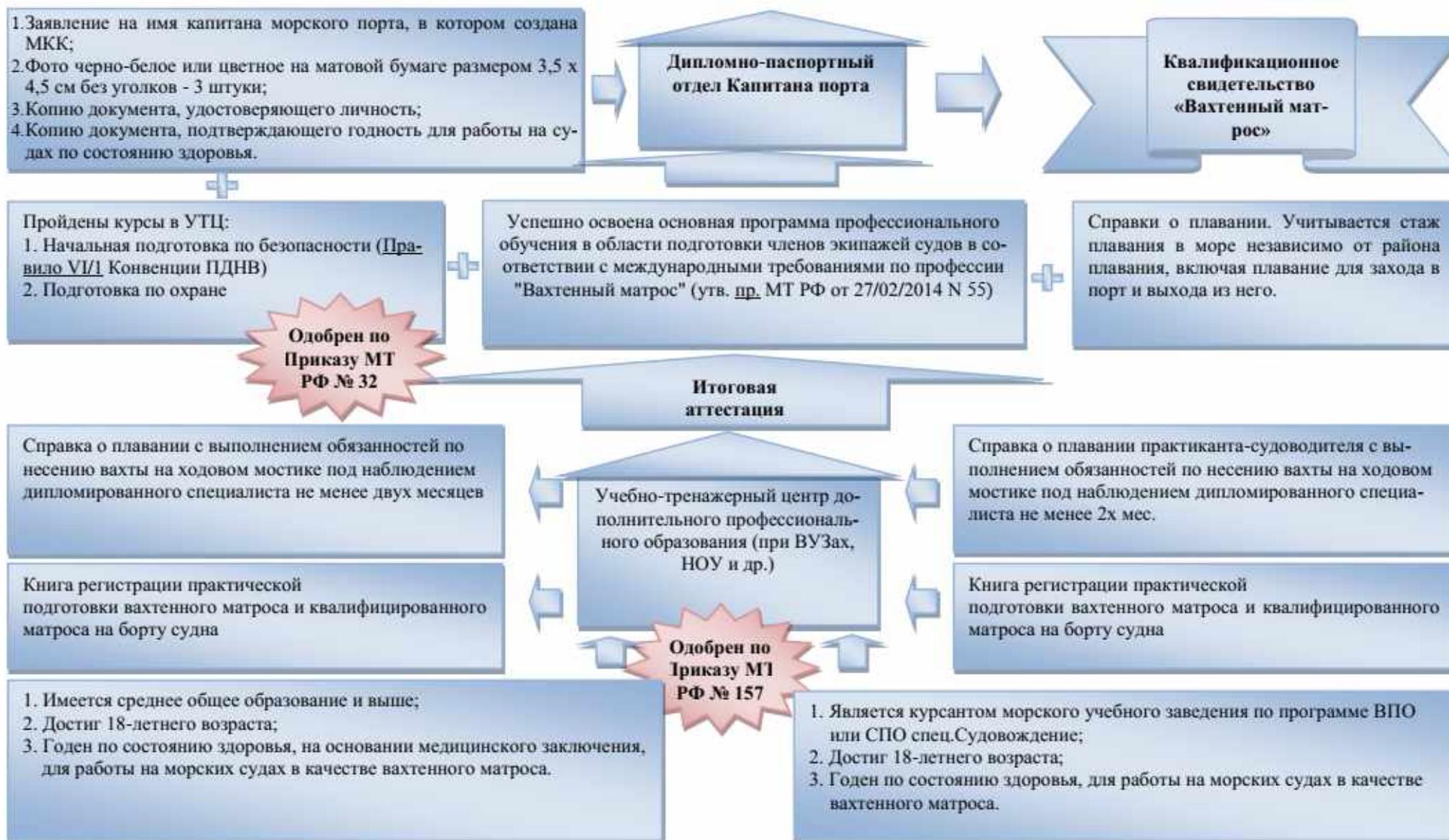
Судомеханический факультет:

Tel.:
e-mail:

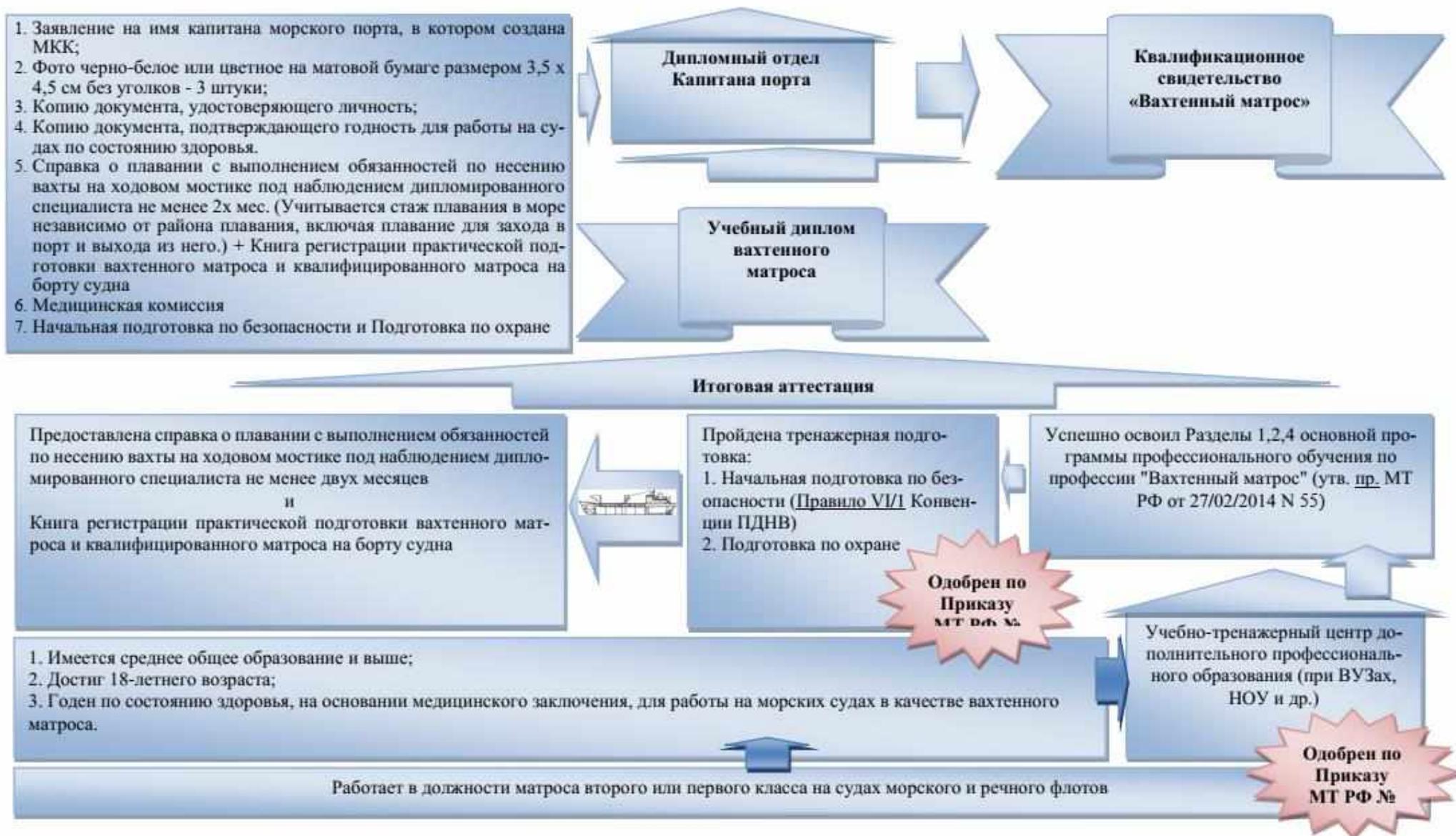
Заочный факультет:

Tel.:
e-mail:

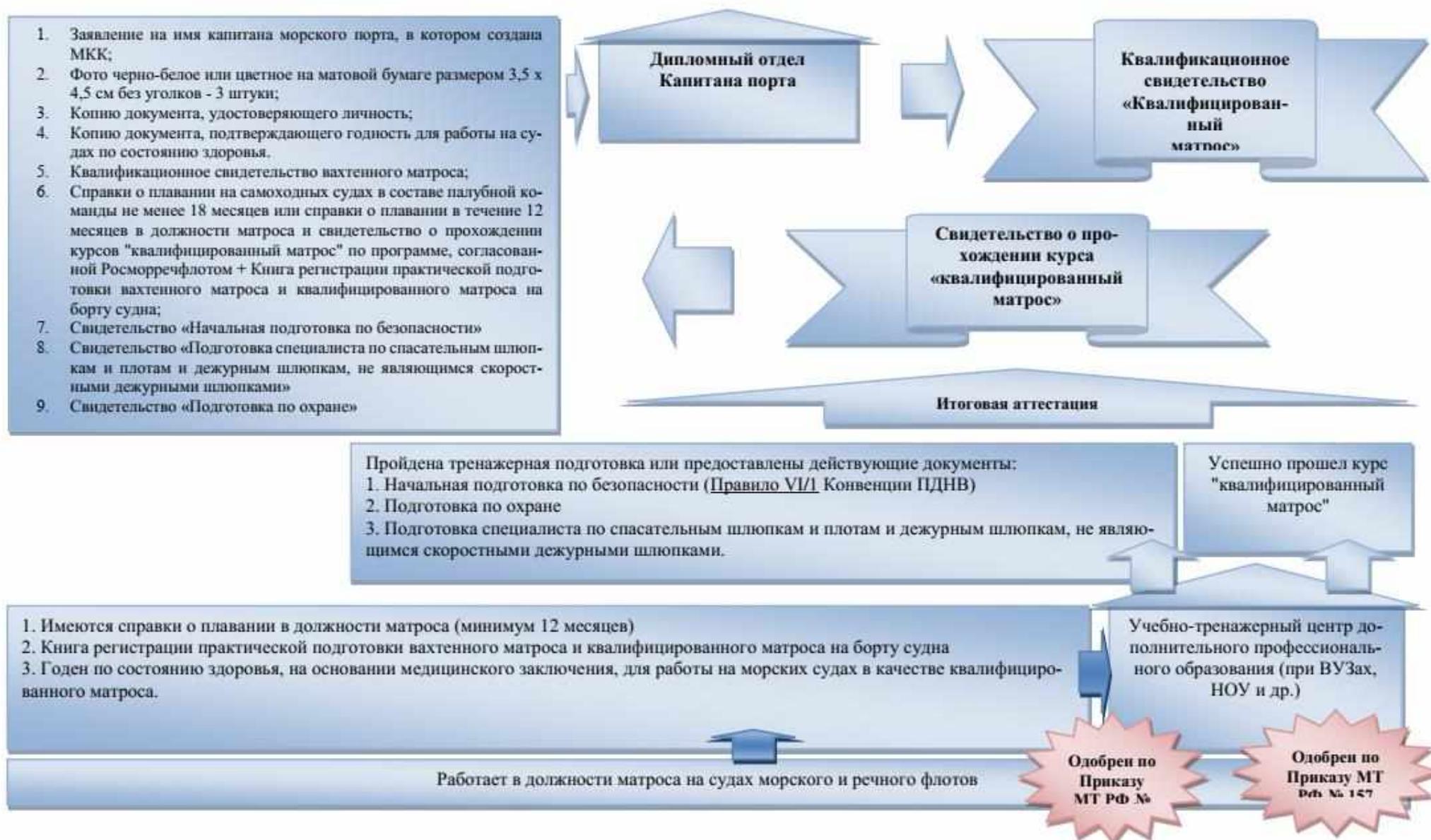
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. СХЕМА ДИПЛОМИРОВАНИЯ ВАХТЕННОГО МАТРОСА С «НУЛЯ» ИЛИ ДЛЯ КУРСАНТОВ ВПО И СПО ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ СУДОВОЖДЕНИЕ



ПРИЛОЖЕНИЕ 4. СХЕМА ДИПЛОМИРОВАНИЯ ВАХТЕННОГО МАТРОСА ДЛЯ ДЕЙСТВУЮЩИХ МАТРОСОВ ПЕРВОГО И ВТОРОГО КЛАССОВ



ПРИЛОЖЕНИЕ 5. СХЕМА ДИПЛОМИРОВАНИЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО МАТРОСА



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПРИКАЗ
от 15 марта 2012 г. N 62

ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ
О ДИПЛОМИРОВАНИИ ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖЕЙ МОРСКИХ СУДОВ

34. Кандидат на получение квалификационного документа предъявляет документ, удостоверяющий личность, и документ, выданный в соответствии с требованиями Правила I/9 Конвенции ПДНВ, подтверждающий годность для работы на судах по состоянию здоровья, а также предъявляет следующие документы:

заявление на имя капитана морского порта, в котором создана МКК;

фото черно-белое или цветное на матовой бумаге размером 3,5 x 4,5 см без уголков - 3 штуки;

копию документа, удостоверяющего личность;

копию документа, выданного в соответствии с требованиями Правила I/9 Конвенции ПДНВ, подтверждающего годность для работы на судах по состоянию здоровья.

58. Для получения квалификационного свидетельства вахтенного матроса, кроме документов, перечисленных в пункте 34 настоящего Положения, необходимо представить следующие документы:

- 1) свидетельство о прохождении в морском образовательном учреждении подготовки по программе "вахтенный матрос", согласованной Росморречфлотом, или документ о получении высшего или среднего профессионального образования в области судовождения в морском образовательном учреждении по программе, соответствующей требованиям Конвенции ПДНВ и настоящего Положения, согласованной Росморречфлотом;
- 2) справки о плавании с выполнением обязанностей по несению вахты на ходовом мостике под наблюдением дипломированного специалиста не менее двух месяцев;
- 3) свидетельство, выданное УТЦ, о начальной подготовке по безопасности в соответствии с [Правилом VI/1](#) Конвенции ПДНВ по согласованной Росморречфлотом программе;
- 4) свидетельство, выданное УТЦ, о подготовке по охране в соответствии с [Правилом VI/6](#) Конвенции ПДНВ по согласованной Росморречфлотом программе.

59. Для получения квалификационного свидетельства квалифицированного матроса, кроме документов, перечисленных в пункте 34 настоящего Положения, необходимо предъявить следующие документы:

- 1) квалификационное свидетельство вахтенного матроса;
- 2) справки о плавании на самоходных судах в составе палубной команды не менее 18 месяцев или справки о плавании в течение 12 месяцев в должности матроса и свидетельство о прохождении курсов "квалифицированный матрос" по программе, согласованной Росморречфлотом;
- 3) свидетельства, выданные УТЦ, о прохождении подготовки по следующим согласованным Росморречфлотом программам: начальная подготовка по безопасности в соответствии с [Правилом VI/1](#) Конвенции ПДНВ;
- 4) подготовка специалиста по спасательным шлюпкам и плотам и дежурным шлюпкам, не являющимся скоростными дежурными шлюпками, в соответствии с [Правилом VI/2-1](#) Конвенции ПДНВ; подготовка по охране в соответствии с [Правилом VI/6](#) Конвенции ПДНВ.

Для выдачи квалификационного документа вахтенного матроса учитывается стаж плавания в море независимо от района плавания, включая плавание для захода в порт и выхода из него.